

COMLOT POUR TRAFIC DE DROGUE

Des Suttonnais arrêtés aux États-Unis

>3

La Voix de l'Est

SIMON NADEAU
PARTICIPERA CE SOIR
AU SPECTACLE DE
GUY LALIBERTÉ



Un Granbyen dans le cirque de l'espace

PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Engagé par le Cirque du Soleil, Simon Nadeau participera à la grande expérience imaginée par Guy Laliberté. Le Granbyen de 21 ans sera du spectacle *De la Terre aux étoiles pour l'eau*, présenté ce soir pour des millions de téléspectateurs et d'internautes. «Mais qu'on joue devant 100 personnes ou devant un milliard, le rush d'adrénaline avant de monter sur scène est toujours le même. J'aime mon métier parce qu'il me procure des sensations extraordinaires», confie le jeune homme. — À lire en page 2.



COMMERCE

Les agriculteurs
en ont contre le
gouvernement
Charest

>7

Re/Max Professionnel Inc.

Courtier immobilier agréé

450 378-4120



PIERRE MAHER

À lire aujourd'hui

Édition spéciale

Les écoles privées
de Granby

12 pages

TOYOTA
PLUS
POUR
VOUS

*Location 60 mois sur
approbation de crédit.
96 000 km inclus, 7¢ du km
excédentaire. Comptant de
1 152\$ + taxes. Photo à titre
indicatif seulement. Taxes et
frais d'immatriculation en
sus. Rabais inclus.

COROLLA 2010



179\$

/mois*

1^{re} mensualité GRATUITE à la location
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

+ RABAIS DE
750\$

0\$
dépôt de
sécurité

Estrie
TOYOTA

Votre concessionnaire
« coup-de-cœur »

www.estrie-toyota.qc.ca

La plus grande
salle de montre.

TOYOTA
faire toujours mieux

450 378-8404 6, rue Irwin, Granby

«C'est tellement plus qu'un simple spectacle»

Simon Nadeau sera l'un des acrobates dans *De la Terre aux étoiles pour l'eau*



mtasse@lavoixdelest.qc.ca

MICHEL TASSÉ

Granby — Simon Nadeau est fraîchement diplômé de l'École nationale de cirque. Et vous savez quoi? Il est heureux parce qu'il vient de décrocher son premier contrat. Pas avec n'importe qui, avec le Cirque du Soleil. Et ce soir, il va se produire devant des millions de téléspectateurs et d'internautes.

Le Granbyen de 21 ans participera au méga-spectacle *De la Terre aux étoiles pour l'eau*, dont Guy Laliberté assurera la coordination... depuis l'espace. Le coup d'envoi sera donné à Montréal, une des 14 villes à travers la planète à être impliquées dans l'événement.

À 20h, le Cirque du Soleil présentera une œuvre poétique au son d'une musique originale signée Simon Carpentier. On dit qu'on aura droit à des numéros acrobatiques aériens, inspirés de



Simon Nadeau, en pleine répétition, hier, à Montréal.

légendes autochtones. C'est là qu'on verra l'acrobate Simon Nadeau.

«Je sais que je vais participer à quelque chose de gigantesque,

mais à l'heure où on se parle, je me contente de me concentrer sur mon travail, a expliqué le jeune homme entre deux répétitions hier soir. Je suis fier d'être là, et

je veux que mes patrons soient heureux de ma performance.»

Simon et les autres artistes ont répété pendant six heures hier. Le Cirque du Soleil, c'est sérieux,

encore plus quand le show est présenté pour la planète entière.

«Ce que j'aime, c'est que c'est tellement plus qu'un simple spectacle. M. Laliberté a dépensé beaucoup d'argent pour aller dans l'espace, mais la cause qu'il épouse (celle de l'eau) est tellement belle, est tellement noble. L'eau, c'est précieux et il faut que les gens s'en rendent compte.»

Après avoir fait la mise en scène de *Wintuk* (le conte d'hiver du Cirque du Soleil présenté à New York), Fernand Rainville fera celle de *De la Terre aux étoiles pour l'eau*. En fait, il s'assurera de la réussite des enchaînements entre les 14 villes.

Bono, de U2, l'ex-vice président américain Al Gore, la chanteuse Shakira et l'environnementaliste canadien David Suzuki interviendront pendant le spectacle, qui s'articulera autour du conte poétique signé par l'écrivain Yann Martel. La préservation de l'eau sera au cœur de toutes les interventions.

Chez nous, la télévision de Radio-Canada et le Réseau de l'information (RDI) présenteront le spectacle, qui pourra aussi être vu sur onedrop.org, le site internet de la fondation (*One drop-Goutte de vie*) mise sur pied par Guy Laliberté il y a deux ans.

«Belle visibilité»

Simon Nadeau avoue qu'il n'a jamais osé rêver de prendre part à un spectacle d'une aussi grande envergure.

«Ce sera une belle visibilité, c'est clair, a-t-il dit. Mais qu'on joue devant 100 personnes ou devant un milliard, le rush d'adrénaline avant de monter sur scène est toujours le même. J'aime mon métier parce qu'il me procure des sensations extraordinaires.»

Après avoir complété ses études secondaires à J.-H.-Leclerc, Simon s'est retrouvé à l'École nationale de cirque, à Montréal, là où il vit maintenant. Mais il revient à Granby très régulièrement, a-t-il tenu à préciser.

«Honnêtement, je ne sais pas ce qui m'attend après *De la Terre aux étoiles pour l'eau*. Je ne suis pas employé du Cirque du Soleil, je suis seulement contractuel. On verra après...»

Mais s'il a été retenu par le Cirque du Soleil, c'est parce qu'il est bon, le Granbyen. Oui, on va le surveiller de près, ce soir.



Le spectacle s'articulera autour d'un conte poétique signé par l'écrivain Yann Martel. La préservation de l'eau sera au cœur de toutes les interventions.

KINESIS

Cours de groupes offrant une variété quasi infinie d'exercices en 30 minutes, 2 fois par semaine.



SESSION DE 8 SEMAINES

débutant le 19 octobre

128\$

192\$

PLUS

en avant de son temps

575 Dufferin, Granby
450 375-2552

www.interplus.qc.ca

POUR INFORMATION OU RÉSERVATIONS : CAROLE PÉPIN 450 375-2552

ACCUSÉS DE COMLOT POUR TRAFIC DE DROGUE

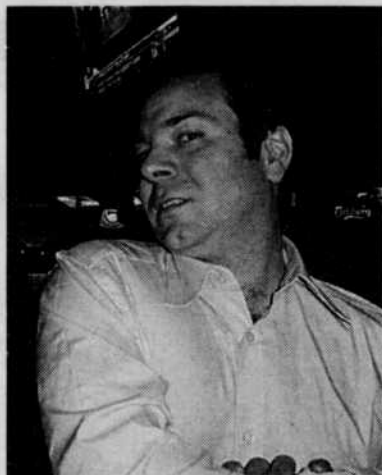
Quatre résidents de la région arrêtés aux États-Unis



egauthie@lavoixdelest.qc.ca
ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER

Sutton — Des résidents de la région de Sutton sont accusés par la justice américaine de complot pour trafic de drogue. Éric Algier, Dominic Carey, Arthur St-Amour et Shirley St-Amour ont été arrêtés, dimanche, par la police frontalière américaine. Les policiers ont saisi 91 460 \$ dans un entrepôt présumé utilisé par les suspects. Les quatre individus sont toujours détenus et sont passibles d'une peine de 20 ans de prison.

Dimanche, aux environs de 19h30, un agent de la police frontalière américaine a pris en filature deux véhicules suspectés depuis plusieurs mois de servir au trafic de drogue. Les services frontaliers américains enquêtent depuis janvier sur la présence de traces suspectes (de pneus ou de pas) à la frontière entre le Canada et les États-Unis, près de la ville de Richford. Or, à chaque fois, les autorités réalisent que les véhicules du couple St-Amour et de Dominic Carey (31 ans) ont traversé la frontière dans les heures précédant ces découvertes.



Éric Algier, sur une photo tirée du site Facebook.

Selon les autorités, les deux véhicules auraient servi à récupérer, à plusieurs reprises, des sacs de drogue transportés par des complices du Canada vers les États-Unis. «Ce mode de fonctionnement est commun dans les histoires de trafic de stupéfiants. Le premier véhicule est utilisé pour s'assurer qu'aucun policier ne rôde dans le secteur, alors que le deuxième est là pour récupérer les stupéfiants une fois que la voie est libre», peut-on lire dans les documents déposés par le procureur de la Couronne dans le district du Vermont. Dimanche, le camion conduit par Arthur St-Amour

(57 ans) a été rejoint quelques minutes plus tard par Dominic Carey, aussi à bord de son véhicule.

Croyant que Carey venait de récupérer les narcotiques, les autorités ont intercepté les deux véhicules. Ils ont alors réalisé qu'un autre individu était à bord, soit Éric Algier (33 ans). En procédant à la fouille des deux véhicules, les policiers n'ont trouvé aucune trace de drogue. Ils ont cependant saisi les clés d'un entrepôt situé à Richford, où Carey se serait arrêté plus tôt dans la soirée. Forts d'un mandat de perquisition, les policiers ont visité l'endroit, où ils ont trouvé de l'argent comptant totalisant 91 460 \$US. Une somme qui serait en lien avec le complot pour trafic de drogue.

Aveux

Si le couple a d'abord affirmé aux policiers qu'il visitait Richford pour aller au restaurant, Arthur et Shirley St-Amour (55 ans) se sont rapidement ravisés. «(Ils) ont indiqué être entrés aux États-Unis avec l'intention de participer à du trafic de drogue. L'homme a admis avoir aidé à plusieurs reprises Carey et Algier dans leur complot», indique-t-on dans l'affidavit. Arthur St-Amour aurait confié aux autorités qu'il collaborait depuis deux ans et demi avec Algier et qu'il recevait 2000 \$ à chaque



ARCHIVES LA PRESSE

La police frontalière américaine avaient repéré depuis un bon bout de temps les véhicules conduits par les suspects.

voyage entre le Canada et les États-Unis.

Après cet aveu du couple St-Amour, Dominic Carey a également parlé aux policiers de son implication dans cette affaire. «Carey a admis avoir été récupéré Algier et des narcotiques à plusieurs reprises, peut-on lire dans le document. Il a aussi indiqué que des complices accompagnaient Algier à l'occasion et l'aidaient à transporter de gros sacs remplis de marijuana.» Questionné sur l'utilisation de l'entrepôt, Carey aurait affirmé qu'il s'agissait d'un lieu où se transigeaient la drogue et l'argent.

Les quatre accusés ont comparu, mercredi à Burlington, pour faire face à des accusations de complot pour trafic de drogue. Ils sont tous passibles d'une peine de 20 ans de prison. La cour fédérale américaine a remis

les dossiers de Dominic Carey, Arthur St-Amour et Shirley St-Amour entre les mains de l'immigration américaine, en ce qui a trait à leur libération. Ils pourraient regagner le Canada d'ici une à trois semaines, avant d'avoir à faire face à leur procès. Les autorités fédérales américaines souhaitent cependant retarder l'extradition d'Éric Algier, qu'elles considèrent comme la tête dirigeante de ce réseau. Une audience sera tenue mardi prochain à ce sujet.

Selon des informations obtenues par *La Voix de l'Est*, deux des accusés sont des hommes d'affaires de Sutton. Éric Algier est copropriétaire du restaurant Subway et Dominic Carey exploite une entreprise d'excavation.

Avec la collaboration de Karine Blanchard et de Pascal Faucher



PHOTO JANICK MAROIS

L'un des suspects, Éric Algier, est copropriétaire du restaurant Subway de Sutton.

EN BREF

Perquisition de cannabis à Sutton

Sutton — Une enquête policière de plusieurs mois a conduit la Sûreté du Québec dans une résidence de la route 139, à Abercorn, hier. Les policiers avaient des raisons de croire que des activités de séchage de marijuana s'y déroulaient. Les policiers ont arrêté les occupants des lieux: un homme de 21 ans et une femme de 20 ans. Les policiers, assistés par un maître-chien, ont saisi du cannabis dont la quantité équivalait à un sac de hockey. Les suspects, qui n'ont aucuns antécédents judiciaires, ont été remis en liberté. Des accusations de possession de stupéfiants pourraient être déposées contre eux.

Week-end de l'Action de grâce: les policiers seront présents

Granby (KB) — Le long week-end de l'Action de grâce avait fait une victime et plusieurs blessés sur les routes de la région, en 2008. Les policiers mèneront plusieurs opérations, à compter de ce soir, pour améliorer ce bilan. Les policiers porteront une attention particulière au port de la ceinture de sécurité, aux excès de vitesse, à l'alcool au volant et aux comportements agressifs. Des opérations de cinémomètre sont prévues. Des barrages routiers seront aussi érigés pour s'assurer que les conducteurs ne prennent pas le volant en état d'ébriété.

VENDREDI 9 OCTOBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 3

TOUS
LES JEUDIS
SOIRÉE
DES
Dames
Mesdames seules ou en groupe,
votre repas est *gratuit!

Bienvenue aux fêtes, party de bureau ou simplement une sortie de filles.
L'endroit par excellence pour de belles rencontres!

Réservation requise
450.378.1999
www.laciterestobar.com

Arrivez-tôt et profitez de notre 5 à 7
D.J. sur place

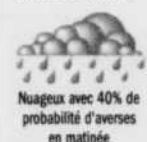
LA
CITÉ
RESTO • BAR

802 rue Principale, Granby

18 ans et plus, à l'achat d'une consommation alcoolisée

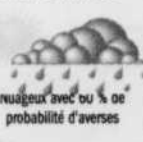
MÉTÉO

Aujourd'hui
max 13 min 6



Nuageux avec 40% de probabilité d'averses en matinée

Demain
max 9 min 10



Nuageux avec 0% de probabilité d'averses

COCOU!
BON MATIN!

Déjeuners à partir de **5,25\$**

Dès 6:00 am 7 jours sur 7

CITÉ
RESTO • BAR

802 RUE PRINCIPALE, GRANBY / 450.378.1999

SOMMAIRE

Agenda	16
À ne pas répéter	16
Arts et culture	2
Décès	20-21
Économie	17
Horoscope	14
Jeux	22
Opinion	12
Petites annonces	18
Sports	23
Statistiques	23

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 7**

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et distribution 375-4555, option 3

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classes@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camionnet 4,10 \$

par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4



La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

**Dystrophie
musculaire Canada**
une action musclée

LES ÉLECTIONS | MUNICIPALES 2009

ROXTON FALLS

Le maire se mesure à l'un de ses conseillers



pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

PASCAL FAUCHER

Roxton Falls — Le maire de Roxton Falls Jean-Marie Laplante n'aura pas le champ libre aux prochaines élections: l'un de ses conseillers, Laurent Denis, tente lui aussi sa chance.

Propriétaire de Denis Cimar, un fabricant d'équipement de débroussaillage, M. Denis accuse le maire sortant d'avoir une vision trop étroite, «effritée» de la gestion municipale.

«Ce dont on a besoin, c'est une vision globale, différente de celle du maire actuel, affirme M. Denis. Comme avoir un plan d'urbanisme, pour ne pas faire du développement n'importe com-

ment. M. Laplante fait plutôt de la gestion à la pièce.»

M. Denis, qui est conseiller depuis 2002, prône aussi un meilleur développement industriel et touristique. Il suggère de mettre davantage en valeur la rivière Noire et les chutes de Roxton, presque invisibles aux passants, d'aménager un parc au centre-ville et d'acquérir le presbytère pour en faire un bâtiment municipal.

L'abandon des pourparlers sur la fusion entre Roxton Falls et le canton de Roxton irrite aussi le candidat. «Il faut reprendre les discussions sans tarder, dit le conseiller. On pourrait faire beaucoup plus en étant fusionnés.»

Pourra-t-il concilier le travail de maire avec celui de propriétaire d'une entreprise dont le chiffre d'affaires est de 4 M\$ par année? «Je sais gérer mon temps, assure M. Denis. C'est une question d'organisation. Et je compte impliquer beaucoup les conseillers.»



«La majorité des citoyens est satisfaite de ce que j'ai fait», dit le maire sortant Jean-Marie Laplante.

Du temps

Le maire sortant en doute. «Être maire, ça demande du temps, affirme Jean-Marie Laplante, qui dit travailler de 30 à 40 heures par semaine. Je ne pense pas qu'il (M. Denis) l'ait.»



PHOTOS ALAIN DION

«Ce dont on a besoin, c'est une vision globale, différente de celle du maire actuel», dit le candidat Laurent Denis.

La petite séduction mettant Roxton Falls en vedette, il y a deux ans, la municipalité de 1382 habitants a en effet accueilli une trentaine de nouvelles familles.

M. Laplante veut continuer à investir «dans la voirie et les rues», et réviser la réglementation entourant le zonage, qu'il trouve trop contraignante. Il souhaite aussi implanter dans la ville un centre de santé assorti d'une pharmacie qui serait associé à la coop de santé d'Acton Vale.

Et la fusion avec le canton? «Je suis toujours prêt à en parler», dit M. Laplante, ajoutant que c'est plutôt le maire du canton, Stéphane Beauregard, qui a mis un terme aux pourparlers.

À noter que l'ancien maire de Roxton Falls, Roger Grondin, se présente aussi à cette élection mais cette fois-ci pour le poste de conseiller du secteur 4.

**«Ce dont on a besoin, c'est
une vision globale, différente
de celle du maire actuel»**

— Laurent Denis.

«La majorité des citoyens est satisfaite de ce que j'ai fait», ajoute le maire sortant. Parmi ses réalisations, il souligne le nouveau terrain de soccer et une nouvelle garderie, les finances de la ville qui se sont améliorées et le développement résidentiel.

Depuis la diffusion de l'émission

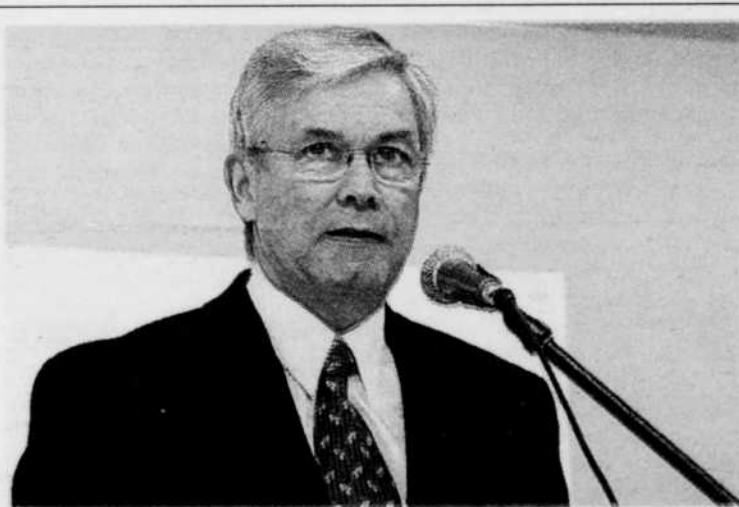


PHOTO ALAIN DION

Vision Saint-Césaire lance sa campagne

Le parti Vision Saint-Césaire a officiellement lancé sa campagne électorale, hier soir. Le chef du parti, Serge Gendron (notre photo), a présenté les candidats aux postes de conseillers, soit Jacques Auger (district 1), Roger Normandin (district 2), Suzanne Waddell (district 3), Jean-Claude Fortin (district 4), Patrick Viens (district 5) et Denis Chagnon (district 6). M. Gendron considère que l'actuelle administration gère mal l'argent des citoyens et manque de vision. Avec son parti, il souhaite réévaluer l'ensemble des dépenses de la municipalité. Le local électoral de Vision Saint-Césaire est situé dans l'ancien local de la pharmacie Uniprix, au 1260 rue Saint-Jean.

Le SuperClub

VIDÉOTRON

Une compagnie de Quebecor Media

**3 SUCCURSALES À
GRANBY!**

560, rue Conrad
423, rue Principale
574, rue Principale

SuperSolde

3^e FILM PRÉVISIONNÉ gratuit

Activez 2 films prévisionnés et obtenez-en un 3^e gratuitement! Le moins cher des 3 films est gratuit. Offre en vigueur du 1^{er} au 12 octobre 2009. Détails en magasin.

BORIS BHAJUN, CANDIDAT DANS LE DISTRICT 9 À GRANBY

L'environnement à l'avant-plan

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Granby — En fêtant ses trente ans, l'an dernier, Boris Bhajun, a réalisé qu'il était heureux. Le jeune homme s'est demandé ce qui pourrait rendre son bonheur encore plus grand. Sa réponse a été de se présenter au poste de conseiller municipal dans le district 9.

«On accorde beaucoup d'importance aux gouvernements provincial et fédéral. Mais la politique municipale est celle qui est le plus près de nous, souligne le père de trois enfants. J'ai le goût de faire de la politique autrement.»

Qu'entend-il par autrement? Par des gestes simples, répond le candidat dont l'environnement est la préoccupation première. La Ville de Granby doit se doter d'une politique en environnement.

Le coordonnateur des loisirs à la municipalité d'Upton est d'avis que les citoyens doivent apprendre à composer. Et ce, même si la MRC de la Haute-Yamaska projette bâtir une usine de tri-compostage. Les gens pourraient se débarrasser de leur compost en l'épandant dans leur plates-bandes, dans leur jardin ou sur leur terrain.

«À l'Île-du-Prince-Édouard, 90 % des gens font du compost», souligne celui qui a étudié en écologie à l'Université du Québec à Montréal.

Le candidat suggère la création d'un site internet pour informer les citoyens des différents gestes simples à poser pour mieux consommer.

D'autobus à minibus

M. Bhajun considère que le système de transport en commun est inefficace, à l'heure actuelle. «Chaque fois que je regarde dans un autobus, il est vide, lance-t-il. C'est contraire à l'objectif



PHOTO ALAIN DION

«Le gros autobus pourrait être remplacé par un minibus, suggère Boris Bhajun. Ou ça pourrait être comme à Sorel, où il y a un système de taxibus.

écologique que doit avoir le transport en commun qui est de réduire les gaz à effet de serre.»

Certains circuits moins populaires auraient intérêt à être revus, juge le jeune candidat. «Le gros autobus pourrait être remplacé par un minibus, suggère-t-il. Ou ça pourrait être comme à Sorel, où il y a un système de taxibus. Les gens achètent un laissez-passer mensuel et le taxi vient les prendre devant chez eux. C'est très bien pour les gens qui ont des habitudes régulières.»

Le maire de Granby, Richard Goulet,

et son conseil ont instauré depuis deux ans des bourses d'excellence pour le sport, et cette année des bourses sont aussi remises à des artistes. Pourquoi ne pas faire la même chose en environnement, questionne le candidat. «Une fois par an, une subvention municipale pourrait être remise à une entreprise qui s'est démarquée dans le domaine, envisage-t-il. Ça permettrait de démontrer les initiatives prises par les entreprises en matière d'environnement.»

Ce père de famille considère que de prendre soin de la planète est le seul moyen d'assurer un bel avenir pour ses enfants.

Formation de massothérapie à Granby



Début : le mercredi 14 octobre 2009 à Granby

- Cours adapté et personnalisé.
- Méthode d'apprentissage « facile et rapide »

Autres cours offerts

- Étirements Myofascial, oct. 2009
- Thérapie Crânio-sacrée, nov. 2009
- Orthothérapie, fév. 2010
- Massothérapie, fév. 2010

Inscriptions : 450 360-0515

Madame Hortense se refait une beauté.
Cadeaux

On vide les planchers pour les vernir!

GRANDE VENTE

de **45 HEURES**
45 % DE RABAIS
sur des centaines
d'articles sélectionnés.

De plus,
NOUS PAYONS
LES 2 TAXES
sur la marchandise
à prix
régulier.

TROUVEZ
LES POINTS
ROUGES!

Du jeudi 8 octobre
au lundi 12 octobre
inclusivement.

Une vente à ne pas manquer!

143 Principale, Granby
• 450 375-4161 •

Modèle KITSON SRX 6 pouces CSA

- Cuir pleine fleur de qualité
- Semelle extrêmement antidérapante
- Doublure isolante Thinsulate®
- Pointures 5 à 10

Modèle TYLER SRX CSA

- Cuir pleine fleur de qualité
- Semelle extrêmement antidérapante
- Pointures 5 à 10

NOTRE BOTTES NE VOUS LAISSERONT PAS TOMBER. NOUS NON PLUS.

CAT

LE MAGASIN INDUSTRIEL

565 Principale, Granby (450)378-2785

VENDREDI 9 OCTOBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

16^e édition 2010
EN PRÉPARATION...

AFFICHEZ-VOUS DANS LE BOTTIN EXCEL !

Gens d'affaires, SOYEZ ACCESSIBLES en tout temps

Bottin excel
100% LOCAL ET RÉGIONAL

WWW.BOTTINEXCEL.COM
450 777-1152
info@bottinexcel.com

412772

harma

Le samedi 10 octobre 2009

Présenté à La Ruche de Granby
(279, rue Principale)

à 20 h

Un texte de Steve Bédard
Mise en scène de Mathieu Hébert

Avec Andréanne Cossette,
Louis-Charles Sylvestre et
Mathieu Hébert

Billets : 15 \$

Réservations : 450 522-3084
On vous attend !

424219



PHOTO JANICK MAROIS

«On vise à protéger toute l'eau qui circule dans les rivières de Brome-Missisquoi», a souligné François Daudelin, l'ingénieur forestier de la MRC de Brome-Missisquoi responsable du projet.

BROME-MISSISQUIO Vaste opération pour protéger les bandes riveraines

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL LALIBERTÉ

Lac-Brome — Dès 2012, 25 000 arbustes seront plantés chaque année dans les bandes riveraines des lacs et des rivières de la MRC de Brome-Missisquoi. Ces plants proviendront d'une pépinière aménagée par la MRC précisément à cette fin. En 10 ans, plus de 50 kilomètres de rives devraient ainsi être naturalisées.

But de l'opération: protéger les berges contre l'érosion afin de réduire les apports de phosphore dans l'eau. Cette combinaison de phénomènes est en grande partie responsable des fréquents épisodes d'algues bleues dans les cours d'eau de la région.

«On veut régler nos problèmes», a lancé sans ambages Arthur Fauteux en inaugurant hier matin la Pépinière des bandes riveraines. «Ça va au-delà du symbole. On ajoute à nos outils pour améliorer la qualité de l'eau de nos lacs et de nos rivières. Ça fait partie d'un plan pour nous attaquer aux cyanobactéries», a expliqué le préfet de la MRC de Brome-Missisquoi et président de la Conférence régionale des élus de la Montérégie-Est.

Le maire de Lac-Brome, où se trouve la pépinière de 2,5 hectares, était ravi du projet, une première au Québec. «C'est une chose extraordinaire qui se réalise aujourd'hui;

c'est un rêve devenu réalité», a dit Richard Wisdom qui tirera sa révérence de la politique le 1^{er} novembre. «C'est un projet qui va profiter aux gens de Lac-Brome mais aussi à tous les résidents de la MRC.»

Les 25 000 premiers semis ont été mis en sol en mai dernier, comme le rapportait alors *La Voix de l'Est* en dévoilant le projet. La MRC en plantera 25 000 autres au printemps prochain, puis 25 000 autres au printemps 2011. Les premiers plants seront récoltés en 2012 et acheminés à deux organismes de bassins versants: la Corporation du bassin versant de la baie Missisquoi (CBVBM) et le Conseil de gestion du bassin versant de la Yamaska (COGEBY). Les deux groupes se chargeront de les planter dans des bandes riveraines. Les endroits où l'érosion est très avancée seront visités en priorité.

Des secteurs de rivières dans les MRC de la Haute-Yamaska et de Rouville bénéficieront également du projet, surtout la rivière Yamaska. «On vise à protéger toute l'eau qui circule dans les rivières de Brome-Missisquoi. Certaines rivières sortent de la MRC avant de revenir. On va s'en occuper aussi», a souligné François Daudelin, l'ingénieur forestier de la MRC responsable du projet.

Selon le système mis en place, les municipalités où les plants seront mis en sol paieront un dollar par plant. Cela assurera une pérennité financière au projet. M. Daudelin calcule que les coûts de fonctionnement avoisineront annuellement 35 000 \$.

Des économies importantes

En aménageant sa propre pépinière, la MRC s'assure d'un approvisionnement d'arbustes compatibles avec la naturalisation des berges. Elle devait auparavant s'adresser au ministère des Ressources naturelles et de la Faune ou auprès de pépinières commerciales. Le MRNF est davantage spécialisé dans le reboisement des forêts et non la naturalisation des berges.

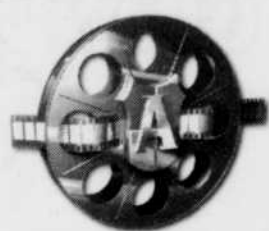
L'autre avantage est financier. En cultivant elle-même des arbustes, la MRC économise près de 80 % des coûts. Un plant vieux de trois ans coûte entre 5 et 7 \$ dans les pépinières, coût qui comprend la plantation.

«Le coût d'achat et de plantation sont souvent des freins pour des projets de naturalisation des berges», fait remarquer Marc-André Rhéaume, ingénieur forestier à l'Agence forestière de la Montérégie. «À 1 \$ le plant, on économise beaucoup d'argent, estime-t-il. C'est une approche très novatrice.»

Plusieurs organismes participent au financement du projet, notamment la MRC, la Ville de Lac-Brome, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune, la CRÉ Montérégie-Est. Ils ont investi 225 000 \$ pour le démarrage.

Fait à noter, Hôtels Novotel, qui exploite deux établissements à Montréal et Ottawa, souscrira 19 500 \$ au projet sur trois ans. L'entreprise s'engage en fait à planter un arbre pour chaque réservation d'une chambre effectuée par le biais de son site internet.

cinéma
Élysée
★★★★★



Horaires du 9 au 15 octobre 2009

THE METROPOLITAN
OPÉRA-HD LIVE - TOSCA
Samedi 10 octobre: 13h

COUPLES EN VACANCES (G)
Vendredi au lundi: 13h15, 15h50,
19h05 et 21h35
Mardi au jeudi: 19h05 et 21h35

5150 RUES DES ORMES
(13+ VIOL.)
Vendredi au lundi: 13h05, 15h40, 19h
et 21h30
Mardi au jeudi: 19h et 21h30

AGATHE CLERY (G)
CINÉ-RÉPERTOIRE
Lundi 12 octobre 2009 seulement:
19h et 21h30

HISTOIRE DE JOUETS 1 ET 2
EN 3D (G)
Vendredi au lundi: 12h, 15h35
et 19h10
Mardi au jeudi: 19h10

ZOMBIELAND (v.f.)
(13+HOR.+VIOL.)
Vendredi au lundi: 13h15, 15h15,
17h15, 19h15 et 21h15
Mardi au jeudi: 19h15 et 21h15

ÇA ROULE (G)
Vendredi, dimanche: 13h, 15h40, 19h05
et 21h35

Samedi: 13h, 19h05 et 21h35
Lundi: 13h, 15h40 et 21h35
Mardi au jeudi: 19h05 et 21h35
CINÉ BOUT-CHOIX - VENDREDI: 13h

CLONES (GDJE)
Vendredi au lundi: 13h10, 15h10,
17h10, 19h10 et 21h10
Mardi au jeudi: 19h10 et 21h10

COCO AVANT CHANEL (G)
Vendredi, dimanche et lundi: 13h25, 16h,
19h et 21h25
Samedi: 16h, 19h et 21h25
Mardi au jeudi: 19h et 21h25

IL PLEUT DES HAMBURGERS 3D (G)
Vendredi au dimanche: 13h05, 15h05,
17h05, 19h05 et 21h05
Lundi: 13h05, 15h05, 17h05 et 19h05
Mardi au jeudi: 19h05 et 21h05

Pierrette Morin
Agente en assurance
de dommages

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Pour un service personnalisé

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL VALMONT

Waterloo • Granby • Valcourt
450 539-0384 / 1 800 361-7408
promutuel.ca

386996

Le torchon brûle entre l'UPA et le gouvernement Charest

MARTIN OUELLET
La Presse canadienne

Québec — Furieux contre le gouvernement Charest, les agriculteurs promettent de monter aux barricades si Québec ratifie l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

La tension est montée d'un cran hier entre l'Union des producteurs agricoles (UPA) et le gouvernement lorsque le premier ministre Jean Charest a réitéré son soutien à l'ACI, une entente qui consacre l'ouverture du marché pancanadien.

«Il va dans l'intérêt du Québec que nous puissions avoir accès à ce marché. Avec une population de 7,7 millions d'habitants, c'est bien, mais, si on peut avoir accès à un plus grand marché, c'est encore mieux», a dit M. Charest, au cours d'un débat à l'Assemblée nationale.

Mais pour le président de l'UPA, Christian Lacasse, cet accord est mal ficelé et va assurément entraîner un nivellement par le bas des normes de qualité agroalimentaire.

Dès que l'ACI sera en vigueur — sa ratification est prévue le 15 octobre à Whitehorse, au Yukon — les provinces ou les entreprises pourront contester toute réglementation perçue comme une entrave au commerce.

En outre, les règles strictes d'étiquetage et les normes élevées de composition des aliments au Québec risquent de faire l'objet d'une pluie de contestations, selon M. Lacasse.

«On donne le champ libre aux industriels de l'alimentation de décider de ce qu'il y aura dans notre assiette. Est-ce que je dois déduire qu'il (Charest) va signer cet accord-là, le 15 octobre? Si c'est le cas, c'est clair que nous



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le ministre de l'Agriculture, Claude Béchard, de même que les troupes du premier ministre Jean Charest ont été interpellés à l'Assemblée nationale hier en lien avec la signature imminente de l'Accord sur le commerce intérieur.

allons nous tenir debout, jusqu'au bout», a-t-il prévenu.

Le leader syndical n'a pas voulu abattre ses cartes, mais il a averti le gouvernement qu'il devra affronter «le branle-bas» des agriculteurs en colère s'il s'avise d'apposer sa signature à l'entente.

Dans sa croisade contre l'ACI, l'UPA a rallié l'ACEF Québec et Option consommateurs.

Empressée de monter dans le train, la cheffe péquiste Pauline Marois a exhorté le gouvernement de se ranger du côté du monde agricole.

«Nous lui demandons de ne pas signer cet accord avant qu'il n'ait répondu à un certain nombre de questions soulevées par les agriculteurs et les consommateurs», a dit

M^{me} Marois, en point de presse.

En Chambre, le premier ministre est demeuré inflexible. Il a rejeté du revers de la main les objections du Parti québécois.

«Il y a un marché de 6 milliards de dollars dont on a besoin pour la prospérité des agriculteurs du Québec (...) et vous, vous n'en voulez pas de ce marché-là. Ce que vous voulez, c'est cinq ans de perturbations, c'est une chicane», a-t-il lancé à sa vis-à-vis souverainiste.

Déterminés coûte que coûte à entériner l'Accord, les libéraux ont défilé une motion présentée par le Parti québécois qui exigeait la tenue immédiate d'audiences publiques portant sur les dispositions agricoles de l'ACI.

Devenez membre du
Club de la Vigilance

1 888
692.4673

ENFANT-RETOUR
Québec

Sealy

ou 36 mois pour payer

2 oreillers GRATUITS

NOUS PAYONS TPS TVQ

Matelas queen
825 ressorts ensachés
5 zones confort
789\$ rég. 989\$

Matelas queen
805 ressorts PostureTech Unicased 2
combinés à 1102 ressorts Pillow Coil
1 349\$ rég. 1 699\$

330 Principale, Granby 450 375-5073

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-10-08

Jour de paye! 08 10 16 19 27 32 34 compl.

Banco 04 05 07 14 15
19 20 23 28 34
Lots bonus du 2 au 10 octobre 2009
36 37 42 43 50
52 53 54 60 63

Quotidienne 3 622
4 7885

Triplex 03 08
09 30 35

Astro Jour 06 Mois AVRIL Année 97 Signe SCORPION **Extra** 2498828

LOTO 649 02 04 12 16 compl. 24 36 38

Quebec 49 10 13 15 29 compl. 28 32 40

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6	2 1 714 408,00 \$	6/6	0 2 000 000,00 \$
5/6+c	6 40 819,20 \$	5/6+c	1 75 000,00 \$
5/6	184 1 099,50 \$	5/6	4 750,00 \$
4/6	7 639 50,20 \$	4/6	589 75,00 \$
3/6	123 296 10,00 \$	3/6	10 914 10,00 \$
2/6+c	83 483 5,00 \$	2/6+c	7 860 5,00 \$
Ventes totales :	12 573 982 \$	Ventes totales :	666 166,00 \$
Gros lot prochain tirage (approx.) :	4 000 000 \$	Extra	8661830

LA NOUVELLE LOTERIE SUR TERMINAL!
TIRAGE TOUS LES VENDREDIS.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

EN BREF

Une surprise pour le prince Charles au Québec

Ottawa (La Presse canadienne) — Des groupes souverainistes préparent un «accueil» tout particulier au prince Charles, qui visitera le Québec

en novembre après 33 ans d'absence.

Même si le lancer de la tomate, de l'œuf ou de tout autre projectile alimentaire ne devrait pas être à l'ordre du jour, ils promettent des manifestations ponctuant le passage du prince de Galles en visite officielle

au Canada du 2 au 12 novembre.

Tant le Réseau de résistance du Québécois (RRQ) que la Société Saint-Jean Baptiste (SSJB) préparent des «événements» pour leur visite, sans toutefois pouvoir en parler ouvertement pour l'instant.

Collection Automne

Dites oui au confort et à l'élégance abordable

Obtenez

25% de rabais
sur **TOUT** même
les nouveautés.

Sur le prix de détail suggéré. Marchandises et produits sélectionnés. Détails en magasin.

laval
1965, aut. des Laurentides / 450.686.9888
bromont
117, boulevard Bromont / 450.534.4877
www.philippedagenais.com

m o b i l i e r
philippedagenais
décoration conseils

VENDREDI 9 OCTOBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

GRAND SOLDE SOUS LA TENTE

JUSQU'À



25%



**sur des centaines d'appareils
sélectionnés de grandes marques
en liquidation!***

GRANBY >

633, RUE DUFFERIN, VOISIN DE MEUBLES GÉMO 450 372-3333

On livre en **24h**

PRIX GARANTI 60 JOURS

achetez en ligne: corbeilelectro.com

CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul **VRAI** spécialiste

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU MERCREDI : 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H

* Rabais applicable sur marques et modèles sélectionnés et sur modèles de plancher en liquidation vendus tels quels. Offre valable du 29 septembre au 12 octobre 2009. † Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs aux mêmes conditions de paiement et de livraison, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, chez un détaillant autorisé et uniquement sur le même modèle. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Détails en magasin. Non valable au Centre de liquidation.

VERRIÈRES SAINT-ALEXANDRE

La surconsommation d'eau cause problème

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La surconsommation d'eau par certains résidents a asséché le puits desservant la trentaine de propriétés des Verrières Saint-Alexandre, soutient le promoteur Joël Neault.

À la mi-septembre, M. Neault a demandé au conseil municipal l'autorisation d'acheter de l'eau de la Ville pour remplir le puits du réseau d'aqueduc privé qu'il exploite. La Ville a consenti à sa requête.

Depuis, presque tous les jours, un camion-citerne doit se rendre

dans le développement domiciliaire situé au bout de la rue Fréchette dans l'ancien canton. Quotidiennement, la facture s'élève à 200 \$ plus les taxes.

La surconsommation d'eau de deux résidents aurait entraîné l'assèchement du puits. «Certains jours, 17 800 gallons d'eau ont été consommés, alors qu'en général la moyenne est de 6000 gallons par jour», a fait savoir M. Neault, qui était réticent à s'entretenir avec *La Voix de l'Est*.

Jamais pareille situation ne lui était arrivée depuis qu'il a commencé à exploiter le réseau en 1994, assure-t-il. «Il y avait par-

fois des interruptions, mais c'était en raison de bris mécaniques», explique-t-il.

Pour l'instant, le promoteur considère que la situation est revenue à la normale, l'été étant la période où le plus d'eau est consommée.

Le promoteur a évalué la possibilité de forer un nouveau puits. Mais la recherche d'une nouvelle source d'approvisionnement s'est avérée vaine. M. Neault a espoir que, dans un avenir rapproché, la Ville accepte de prolonger son réseau d'aqueduc pour desservir la trentaine de résidences branchées à son système privé.

EN BREF

Plus de 60 % des sièges pour enfants ne sont pas conformes

Bromont (KB) — Une vérification des sièges d'auto pour les enfants aux garderies des Couleurs et la Ribambelle, à Bromont, a permis

aux policiers de constater que plus de la moitié n'était pas conforme. Parmi les 96 sièges inspectés, seulement 35 étaient conformes et 61 ne l'étaient pas. «C'est beaucoup», estime Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police de Bromont. Les conséquences lors d'un impact sont

importantes si le siège n'est pas conforme. Ça peut causer des blessures graves et même mortelles.»

Dans la plupart des cas, quelques ajustements ont suffi pour rendre sécuritaire les sièges. Quelques-uns ne convenaient plus au poids de l'enfant.



OUVERT
CE LUNDI DE
L'ACTION DE GRÂCE

2XPOSE
fashion product&design

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

OUVERT
les dimanches de midi à 16 h

147, rue Principale, Granby, 450 372-4645



Il est encore temps de planter jusqu'au début novembre!

Arbres
Arbustes
Conifères

Valable jusqu'à
la fin de la saison

Fruitiers
Petits fruits
Vivaces

15% DE RABAIS*
*excepté les cèdres à haies

DE RABAIS

Terre Mix3 Isabelle
Idéale pour plantation
30 L

3 POUR 7.99\$

Courez la chance de GAGNER un des 10 tirages de certificats-cadeaux 10 prix de 50\$

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Le tirage aura lieu le 18 octobre 2009 à 17 h.

Spéciaux valides jusqu'au 31 octobre 2009
Ouvert le 12 octobre de 9 h à 17 h

Pensez protection pour l'hiver!

Conseils et produits en magasin.

Centre jardinage GRANBY
55, rue Bruce, Granby • 450 375-6139

OUVERT 7 JOURS

HORAIRE
Du lundi au mercredi : de 8 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 8 h à 18 h
Samedi et dimanche : de 9 h à 17 h

Sears*

Les samedi 10 et
dimanche 11 octobre 2009

Plus de choix? visitez le site sears.ca

grattez et épargnez

sur presque **Toute** la marchandise
à prix ordinaires et en solde

À l'exclusion des articles en liquidation, des offres spéciales de durée limitée et des articles 'Achat spécial'.
Achat minimum de 200 \$ pour certains articles. Consultez le cahier de la fin de semaine pour plus de détails.

Offres spéciales de durée limitée de samedi, de 8 h à 11 h

RABAIS
50%

***Tous** les séparables
de soirée et robes du rayon
des robes à prix ordinaires.



RABAIS
40%

***Tous** les peignoirs,
pyjamas, pantalons
de nuit et tenues de
détente à prix
ordinaires pour
hommes, tenues de
nuit, peignoirs et
tenues de détente à
prix ordinaires pour femmes
et tenues de nuit à prix
ordinaires pour enfants.



RABAIS
50%

***Tous**
les soutiens-gorge, culottes
et sous-vêtements de maintien
en boîte WonderBra^{MD},
Warner's^{MD}, Playtex^{MD} et
Vogue Bra^{MD} à prix ordinaires.
Et, rabais de 35%
***Toute** la lingerie
Elita^{MD} à prix ordinaires



RABAIS
40%

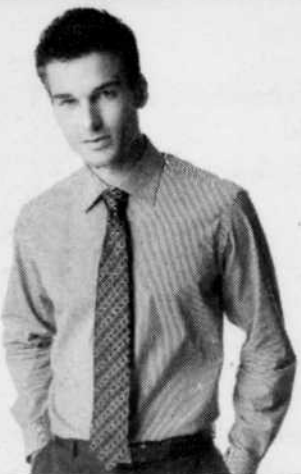
***Tous** les
sous-vêtements et
chaussettes à prix
ordinaires pour
hommes et les
culottes du rayon
des culottes
à prix ordinaires
pour femmes.



Offres spéciales de durée limitée de dimanche, de l'ouverture du magasin jusqu'à 14 h

RABAIS
50%

***Toutes** les
chemises habillées et
cravates à prix ordinaires
pour hommes. Comprend
les marques
Distinction^{MD},
Boulevard Club^{MD} et
Protocol^{MD}.



Toute la fin de semaine



Remise instantanée
KitchenAid^{MD} allant

JUSQU'À 20%^{††}

***Tous les gros appareils ménagers
KitchenAid^{MD} à prix ordinaires**

Remise instantanée de 10%^{††} à l'achat de 1

Remise instantanée de 15%^{††} à l'achat de 2

Remise instantanée de 20%^{††} à l'achat de 3

Marque déposée de KitchenAid USA. KitchenAid Canada, usager inscrit au Canada.

2 JOURS SEULEMENT!

Les 10 premiers clients en magasin chaque jour
pourront épargner 10% de plus à l'achat de
meubles^{†††} en solde de 2000 \$ ou plus*

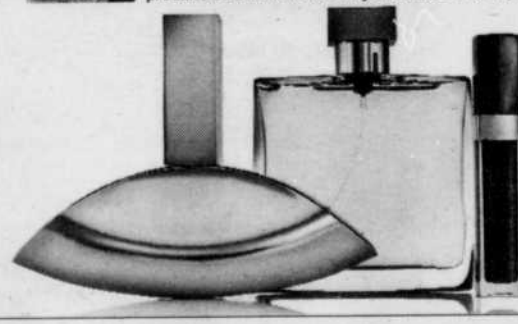


Du samedi 10 au lundi 12 octobre 2009, si Sears est ouvert

Recevez une carte
comptant Sears pour
produits de beauté de **10\$**



avec la carte MasterCard^{MD} Sears^{MD} ou la carte Sears, pour tout
achat de 50 \$ ou plus** de produits de beauté et de fragrances.
La carte comptant est valable sur votre prochain achat de
produits de beauté ou de fragrances de 50 \$ ou plus**.



813167

*Ces offres de rabais: à l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,97, des articles 'Achat spécial', des marques Calvin Klein et Jockey, des sous-vêtements Distinction, des duos, des articles de liquidation du fabricant, des emballages multiples de culottes, des offres '2 pour' et '3 pour', des chemises habillées et cravates 'Achat spécial' à 9,99 et des articles actuellement annoncés. **Avant les taxes, sur approbation de votre crédit. En vigueur en magasin seulement. Carte comptant en vigueur du samedi 10 au samedi 17 octobre 2009. Limite d'une carte comptant par client.

††La remise instantanée s'applique aux achats effectués entre le 5 octobre et le 8 novembre 2009. Il y a des restrictions. Renseignez-vous. †††Avant les taxes. À l'exclusion des achats par téléphone, par catalogue et sur le site Web et des articles vendus à l'unité dont le prix se termine par ,97.

Cette offre ne peut être combinée à aucune offre de coupon. Renseignez-vous. †††R/01 Meubles: à l'exclusion des meubles pour bébé et des meubles de jardin dans les grands magasins Sears

NE10IG309 © 2009 Sears Canada Inc.

SON FRÈRE ET SA MEILLEURE AMIE TÉMOIGNENT

Cathie Gauthier était minée de problèmes financiers

CAROLINE TOUZIN
La Presse

Chicoutimi — Alain Lachance n'avait pas vu sa sœur Cathie Gauthier depuis huit ans. Hier, l'homme de 38 ans appelé à témoigner au procès de sa sœur à la demande de la Couronne n'a pas jeté un seul regard vers elle.

Enfants, ils ont été adoptés par des familles différentes, après que leur mère dépressive eut dû être hospitalisée pour obtenir des soins psychiatriques. Peu de temps avant, leur père était décédé.

Leur mère biologique, Pâquerette Gauthier, vit encore. M. Lachance était chez elle, le 5 janvier dernier, lorsqu'une lettre de Cathie Gauthier est arrivée par la poste. C'est lui qui l'a ouverte. «Je l'ai lue. Elle contenait beaucoup de méchancetés. Je ne voulais pas que ma mère voie ça», a-t-il dit froidement. Dans cette lettre déposée en preuve, Cathie Gauthier reproche à sa mère sa «paresse» et sa «lâcheté».

Cathie Gauthier est la seule survivante du drame qui a coûté la vie à ses trois enfants et à son mari, Marc Laliberté, le 31 décembre dernier à Chicoutimi. La femme de 35 ans est accusée du meurtre prémédité de ses enfants âgés de 4 à 12 ans.

La meilleure amie de Cathie Gauthier au Saguenay, Kathy Ouellet, 35 ans, a aussi témoigné hier, sans jeter un regard vers le banc des accusés. Elle a raconté avec aplomb ses derniers moments passés en compagnie de son amie la veille des événements tragiques.

«On va aller vivre dans ton garage», lui a lancé l'accusée le 30 décembre, découragée par ses problèmes financiers. M^{me} Ouellet, loin de se douter du drame qui se tramait, a trouvé la remarque farfelue. Depuis, le témoin se repasse les phrases prononcées par l'accusée ce jour-là, y cherchant un message. L'une des ces phrases l'a marquée: «Je ne sais pas ce que je ferais avec les enfants si Marc serait pas là.»

Après avoir vendu leur maison à Amos, la famille Laliberté-Gauthier a loué en août 2008 un bungalow à 1250 \$ par mois à Chicoutimi. À l'époque, le couple avait en banque les profits de la vente de leur maison — 19 000 \$. Marc Laliberté avait décidé de quitter l'Abitibi pour revenir dans sa région natale, le Saguenay, et ainsi se rapprocher de sa mère malade en phase terminale. Quelques mois plus tard, le couple a déclaré faillite. Marc était «stressé». Il ne se trouvait pas de travail en tant qu'agent immobilier, a raconté M^{me} Ouellet. Cathie, elle, a perdu trois emplois de vendeuse dans des boutiques en moins de deux mois.

La veille du drame, l'accusée a invité son amie chez elle pour lui donner ses vêtements neufs. «Elle me disait qu'elle n'en avait plus besoin comme elle avait perdu son emploi», a-t-elle raconté. Après avoir essayé les vêtements, M^{me} Ouellet lui a proposé d'aller visiter des appartements moins chers pour sa famille. C'est sans grand enthousiasme que l'accusée l'a accompagnée. «Au bout d'une heure, elle en avait assez. Ça ne faisait jamais. Elle voulait rentrer», selon M^{me} Ouellet. À leur retour chez le couple Laliberté-Gauthier, M^{me} Ouellet a trouvé le mari de son amie «distant». C'est la dernière fois qu'elle a vu la famille vivante.

Le matin du Nouvel An, M^{me} Ouellet a téléphoné chez les Laliberté-Gauthier pour leur souhaiter une

bonne année 2009. Il n'y avait pas de réponse. «Ils étaient supposés aller dîner chez les parents de Marc à

Normandin, je me suis dit qu'ils étaient déjà partis», a-t-elle raconté. Quelques jours plus tard, elle a découvert dans

sa boîte postale deux lettres écrites par l'accusée dans lesquelles elle lui expliquait son pacte de suicide.

UNE CIVIC À PRIX TRÈS, TRÈS CIVIQUE

P.D.S.F. de 18 490 \$

Rabais de
3 500 \$

14 990 \$

Vous louez déjà
une Honda?

Obtenez un rabais
supplémentaire de 500 \$*
à l'achat ou à la location d'un nouveau véhicule Honda.

en location

218 \$^{††}

/mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TERME DE 36 MOIS

Vous louez déjà
une Honda?

500 \$*

Obtenez un rabais
supplémentaire de

à l'achat ou à la location d'un nouveau véhicule Honda.

Coupé Civic DX-A 2009



CLIMATISEUR INCLUS
(VALEUR DE 1 300 \$)

Civic berline DX 2010



*Le prix est pour le coupé Civic DX-A manuel 2009 neuf (modèle FG1129EX). Transport et préparation de 1 395 \$ en sus. **L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2010 mentionné ci-dessus. Pour le véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou équivalent. Période de location de 36 mois : Civic berline DX manuel 2010 (modèle FATE2AEK) : a) 218 \$, b) 1 825 \$. Franchise de kilométrage de 72 000 km; frais de 12 \$ le km à l'excédent. Transport et préparation inclus en location seulement. *Le rabais supplémentaire de 500 \$ s'applique aux particuliers qui ont un véhicule Honda en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se présenter à l'offre. Ce rabais est applicable pour l'achat ou la location d'un nouveau véhicule Honda au plus tard le 2 novembre 2009. Ce rabais peut être transféré à tout membre de la famille habitant à la même adresse que la personne admissible à l'offre. Un seul rabais par résidence. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valables sur les véhicules en inventaire seulement. Visitez Chagnon Honda pour plus de détails.

Chagnon
Honda

1711, rue Principale,
Granby
450 378-9963



HONDA

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Adjoint au directeur de l'information: Frédéric Duchesneau
 Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 3834310 Canada inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Bonne chance,
M. Garneau

JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Marc Garneau remplacera Denis Coderre comme lieutenant du chef libéral au Québec. Tout un défi pour l'ex-astronaute. Pas tant parce qu'il doit remplacer M. Coderre; surtout parce qu'il doit relever l'image du Parti libéral du Canada auprès des citoyens qui se cherchent des raisons pour accorder leur confiance à M. Ignatieff.

D'abord, deux mots sur M. Garneau. Il n'existe probablement pas, dans le parti, plus fidèle, plus convaincu, plus engagé que ce candidat qui a tout ce qu'il faut pour se faire élire dans Westmount. Militant totalement à l'opposé, au plan de l'image et du verbe, de l'ancien lieutenant Denis Coderre, M. Garneau a toujours présenté le reflet du héros: premier Canadien dans l'espace, il profite encore de cette aura dont profitent tous ces aventuriers du ciel.

Certains lui reprocheront les déclarations maladroites de sa première campagne électorale, concernant l'éventuelle séparation du Québec et du Canada. C'était manifestement un manque d'instinct politique, ce qui peut nuire à son leadership de lieutenant, s'il n'est pas corrigé.

C'est justement le soutien le plus important qu'il devrait apporter à son chef. Michael Ignatieff a raté quelques occasions de faire la preuve qu'il avait acquis un peu d'instinct politique depuis qu'il a cessé d'écrire des livres et d'enseigner aux États-Unis.

Cette lacune de Michael Ignatieff est grave pour refaire l'image et la crédibilité de son parti.

Le chef de l'Opposition officielle a dû naviguer entre des eaux tumultueuses tout le printemps dernier pour éviter de nouvelles élections. Il savait qu'il n'avait pas les moyens de renverser le gouvernement; et ses partisans voulaient lui laisser le temps d'apprendre son nouveau métier d'homme politique. La population canadienne se disait: on a peut-être une chance d'avoir dorénavant des débats plus riches, où la pensée dépasserait les clichés ou les insultes.

Qu'est-il arrivé? M. Ignatieff n'a pas fait montre d'intuition politique en déclarant qu'il était prêt à renverser le gouvernement, quelques semaines avant des sondages lui indiquant qu'il perdait assez de points pour offrir sur un plateau d'argent un gouvernement majoritaire à M. Harper. Aujourd'hui, il se voit obligé de tout faire, dont appuyer ce même gouvernement dans tous ses projets, pour éviter des élections. Il a manqué d'adresse dans l'imbricatio Cauchon-Coderre, ne semblant pas comprendre l'animosité qui existait depuis longtemps entre ces deux guerriers. Son indécision, et sa décision, ont fait mal au parti en créant la division.

L'occasion lui était fournie de regrouper les personnes et les forces lors du dernier congrès provincial qui se tenait à Québec la fin de semaine dernière. Raté: le discours «rassembleur» était rempli des banalités traditionnelles qui servent les politiciens sans envergure.

Depuis quelques semaines, une publicité du Parti libéral nous montrait un chef à l'image rassurante qui disait: «Nous méritons mieux.» Oui, mais quoi? Personne ne sait davantage ce que nous méritons.

Voilà pourtant ce que nous attendons de M. Ignatieff: un contenu de discours, un résumé de programme, une vision du Canada, un projet de son parti pour les prochaines années, tout ce qui serait normal de la part d'un intellectuel de son niveau. C'est même ce que «le monde ordinaire» attend — ou craint — depuis son arrivée comme chef.

Actuellement, le NPD peut sauver le gouvernement minoritaire Harper. À un autre moment, ce pourrait être le Bloc. Si les deux s'y refusent, les libéraux seront dans la situation qu'ils devraient craindre par-dessus tout: ou bien reconnaître qu'ils se sont trompés et que le gouvernement mérite de gouverner, ou bien le renverser et se trouver dans une élection qui risque de leur faire perdre leurs acquis. Ce qui, évidemment, serait désastreux pour le chef du parti.

Tout le monde gagnerait à entendre un programme libéral qui se distinguerait avantageusement de celui des conservateurs. Surtout les Québécois, qui ont du mal à choisir entre le Bloc qui les garde en marge et le PC qui semble les oublier.

Qu'est-ce qu'il faut? Un contenu, M. Ignatieff...

L'auteur a été président-éditeur de *La Voix de l'Est* en 1988-89

Ignatieff reconnaît qu'il a une côte à remonter...



LA VOIX DES LECTEURS

J'aime ma police

J'ai choisi de vivre à Bromont pour la qualité de vie. L'ensemble des services qu'on y retrouve convient tout à fait à mes besoins. L'administration municipale a lutté féroce en 2004 afin que Bromont conserve son service de police municipal, et j'en suis très fier. Alors que plusieurs municipalités ont perdu leur service de police municipal, Bromont peut s'enorgueillir d'être l'une des plus petites villes au Québec à conserver son service de police, ce qui fait l'envie de plusieurs.

Bromont est unique à plusieurs points de vue. Des événements culturels et sportifs, ainsi que l'arrivée de touristes peuvent créer

des achalandages imposants en l'espace de quelques heures. Dans ces cas, nos policiers sont là, tels des ambassadeurs accueillant les visiteurs. De plus, plusieurs résidences secondaires sont inhabitées durant les jours de semaine, ce qui requiert une vigilance accrue.

Bromont attire beaucoup de nouveaux résidents. Plusieurs d'entre eux sont des retraités et des jeunes familles. La présence soutenue des patrouilleurs visibles et très présents contribue à renforcer le sentiment de sécurité de la population. On sent la proximité des policiers envers la population, ils parlent aux ci-

toyens et travaillent en prévention. Leur présence à Bromont a un effet dissuasif sur la criminalité, qui est un problème majeur partout au pays.

La surveillance routière est «serrée» à Bromont, c'est connu. Comme plusieurs de mes concitoyens, je respecte rigoureusement les vitesses limites et j'évite des contraventions coûteuses.

Je vous invite donc à reconnaître haut et fort le travail de ces hommes et femmes qui contribuent à notre sécurité et à notre bien-être.

Michel Tremblay
Bromont

Charest et l'oncle Picsou

Je m'adresse à l'oncle Picsou dans *Donald Duck*, qui est ici M. Charest! Cet oncle était radin envers ses neveux, alors que chaque jour il se rendait dans l'immense entrepôt qui contenait toutes ses pièces d'or, dans lesquelles il plongeait chaque jour.

Voilà ce qu'est M. Charest. Il aide facilement le Canadien de Montréal en lui prêtant 75 M \$, il dispose d'encore plus pour aider d'autres pays en cas de besoin, mais pour son propre peuple, il n'a rien d'autre comme idée que de l'inonder d'augmentations.

Nous, les retraités qui avons toujours travaillé ou presque à cause de notre âge, sommes rejetés par les gouvernements. Charest s'installe devant une table bien garnie quand l'heure des repas arrive, et ce par des chefs cuisiniers, alors que certains doivent se contenter de la malbouffe parce que moins cher, car ils ont des enfants et ont du mal à survivre.

Ce gouvernement se plaint du décrochage scolaire, mais il augmente les frais scolaires, de quoi décourager ceux qui veulent s'instruire. M. Charest, vous êtes

comme les étudiants plus âgés qui taxent les plus petits dans les écoles. Vous êtes généreux avec les plus riches parce que vous les craignez, mais vous taxez les plus démunis parce que moins dangereux pour vous.

Vous êtes gentil, compréhensif avec nous lors d'élections, sauf qu'après vous vous foutez de nous. Ce qui me console, c'est que toutes les injustices finissent par nous retomber sur le nez.

Monique Trentin
Roxton Falls

LOI 16

Québec refuse la primauté aux droits des femmes

JOCELYNE RICHER
La Presse canadienne

Québec — Québec refuse de trancher entre la liberté religieuse et l'égalité pour les femmes.

La ministre de l'Immigration, Yolande James, a rejeté hier tous les arguments de l'opposition officielle, qui lui demandait de donner préséance explicitement, dans la Charte des droits et le projet de loi 16, aux droits des femmes à l'égalité, lorsqu'ils entrent en conflit avec des motifs religieux invoqués par des immigrants.

Le projet de loi 16 continue de s'attirer les foudres, tant des partis politiques que des organismes appelés à se prononcer sur son contenu.

Mais Québec ira tout de même de l'avant avec son projet de loi, qui vise à amener les ministères et organismes gouvernementaux à se doter de directives pour mieux répondre favorablement aux différences culturelles des immigrants, dont celles basées sur les croyances religieuses.

Tout au plus, la ministre James a-t-elle accepté hier, à la demande du Conseil du statut de la femme (CSF), d'amender son projet de loi afin d'énumérer trois grandes valeurs de la société québécoise: la séparation entre l'Église et l'État, la primauté du français et l'égalité entre hommes et femmes.

«La volonté du gouvernement est de favoriser l'intégration dans le respect des valeurs du Québec», a déclaré la ministre, lors d'un bref



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE
La ministre Yolande James a rejeté tous les arguments de l'opposition, hier, dénonçant le projet de loi 16.

point de presse, avant de participer à la commission parlementaire qui étudie son projet de loi.

Mais elle a refusé de répondre aux questions portant sur la possibilité de donner préséance aux droits des femmes.

Marois outrée

La chef de l'opposition officielle, Pauline Marois, s'est montrée outrée, quant à elle, devant le refus du gouvernement d'obtempérer à sa demande pour que la préséance de l'égalité hommes-femmes soit inscrite dans le préambule de la Charte des droits.

«Le gouvernement agit rarement

sur des fronts contentieux. C'est un front qui est contentieux, on en convient, et il n'a pas le courage de prendre la décision qu'il devrait prendre», a estimé en point de presse M^{me} Marois, qui craint la réaction des tribunaux.

Car l'absence de directives claires de la part du législateur à l'intention des tribunaux ouvrira la porte à tous les dérapages et à toutes les formes de discrimination, selon elle.

Or les croyances religieuses ne doivent pas servir de prétexte pour renier les droits des femmes, a-t-elle fait valoir.

«Le jour où quelqu'un dira (devant un tribunal): selon mes convictions, je veux que ce soit un juge femme qui tranche dans le cas auquel je suis confronté, ou je ne veux pas avoir une institutrice femme dans la classe, à partir de là, tout devient possible», a-t-elle dit craindre.

Selon elle, le premier ministre Jean Charest «défend l'indéfendable» dans ce dossier.

Pressé de questions par M^{me} Marois en Chambre, le premier ministre a esquivé les attaques pour la deuxième journée de suite.

La chef par intérim de l'Action démocratique, Sylvie Roy, est quant à elle revenue à la charge une fois de plus pour demander au gouvernement de définir le concept de laïcité des institutions québécoises.

Elle a tenté, en vain, de savoir de la ministre James si elle jugeait normal qu'un immigrant «puisse exiger d'être servi par un homme et non par

une femme dans un service public». M^{me} Roy faisait référence à des cas réels survenus à la Société d'as-

urance automobile du Québec (SAAQ) et à la Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ).

EQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière
agent immobilier agréé



vinexpert
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ



VENTE 25^e ANNIVERSAIRE
Marchand membre du réseau Vinexpert

25%
de rabais

sur un accessoire à l'achat d'une trousse de vinification à prix régulier**

3 JOURS SEULEMENT!
Les 8, 9 et 10 octobre 2009

Parlez-en à vos amis!

KIT DE DÉPART



25\$**
SEULEMENT

avec ce bon-rabais
* À l'achat d'une trousse de vinification de vin au prix courant.

** Voir conditions en magasin.

316 Robinson Sud, Granby 450 375-2276
vinexpert.com

Bouchonneuse rouge sur pied

25\$**

* À l'achat d'une trousse de vinification de vin au prix courant.

EN BREF

Nouveau sondage difficile pour les libéraux

London (La Presse canadienne) — Le chef libéral Michael Ignatieff reconnaît à la lumière des derniers coups de sonde qu'il a beaucoup de pain sur la planche.

M. Ignatieff a toutefois répété, hier matin à London, en Ontario, qu'il

représente la seule alternative viable au gouvernement de Stephen Harper.

Devant les sondages qui pointent vers une dégringolade des libéraux dans les intentions de vote des Canadiens, il en a conclu que ceux-ci exigent de lui qu'il travaille encore plus fort, ce qu'il est tout à fait prêt à faire. Il a admis que sa formation fait l'objet de critiques et s'est engagé à faire mieux.

Seulement 28 % des répondants à une enquête récente de la firme Strategic Counsel ont dit favoriser le Parti libéral, contre 41 % pour les conservateurs.

Un millier de personnes ont été questionnées entre vendredi et dimanche. Une tel échantillon vient avec une marge d'erreur de 3,1 points de pourcentage, 19 fois sur 20.

VOYAGE DE GROUPE
DÉPART DE GRANBY



Detenteur d'un permis du Québec.



Lucie Raiche,
votre conseillère
depuis 1982

450 372-3335
180, boul. Leclerc Est
Granby

— Croisière Carnival Liberty —

6 février 2010 - Caraïbes de l'Est Miami - San Juan - St-Thomas - St-Martin

D Carnival



Accompagné par
Micheline Leclerc
«Les croisières, ça me connaît! Venez vous amuser et découvrir de nouveaux pays en ma compagnie!»

DERNIÈRE CHANCE... Jusqu'au 9 octobre 2009 Quelques places disponibles

Venez vous amuser avec nous. Beaucoup de surprises incluses.
À partir de **1 822\$** p.p., occ. double, cab. int.
Incluant: vol, transfert aller-retour de l'aéroport au port, croisière, repas, animation, spectacles et encore plus...

— Mexique Riviera Nayarit - Royal Decameron / Complexe —

16 février 2010

Un succès l'an dernier de retour cette année!

1 semaine: **1 488\$** p.p., occ. double

2 semaines: **2 089\$** p.p., occ. double



Accompagné par
Noémie Côté

NON COMPRIS: Frais de contribution au fonds d'indemnisation de 3,50\$ par 1 000\$.

Horoscope



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

On mesure la grandeur d'un individu par sa capacité à pardonner, et vous devrez peut-être terminer la semaine en faisant preuve de tolérance. Le tempérament d'une personne primaire ne changera pas du jour au lendemain et vous aurez avantage à passer l'éponge sur tout défaut de caractère. En cette étape anniversaire, votre patience vous vaudra toujours bien de la reconnaissance.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Ne laissez personne vous dire que c'est impossible. Bien qu'il n'y ait pas de planète dans votre axe zodiacal, la configuration astrale actuelle est loin de vous être défavorable. Il serait dommage de baisser les bras à cause de suppositions non vérifiées. C'est plutôt le moment de tenter votre chance et d'explorer de nouvelles possibilités.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La présence de la Lune dans votre Signe complémentaire, les Gémeaux, met l'accent sur tout ce qui concerne vos unions et associations. Compte tenu du carré que lui forme l'amalgame Vénus-Mercure-Saturne en Vierge, certains pourparlers risquent de nécessiter de plus longues négociations. Une attitude conciliante rapportera davantage que des exigences rigides desquelles vous ne voulez pas déroger.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il ne sert à rien de se plaindre. Le seul moyen de triompher de l'adversité est de voir les choses en face, avec courage, foi et réalisme. Si l'idée de prendre une bonne résolution vous a traversé la tête, pourquoi ne pas passer aux actes aujourd'hui même? Ceci dit, les influences de Mars en Cancer et de Pluton en Capricorne ne peuvent que raviver votre volonté et votre détermination.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Les aspects planétaires vous suggèrent de ne pas hésiter trop longtemps. Une opportunité exceptionnelle pourrait vous passer sous le nez si vous ne la saisissez pas promptement. Ne mettez pas la patience du parti offrant à l'épreuve. Tant que Jupiter veille sur votre Signe, les probabilités d'effectuer des gains intéressants penchent en votre faveur. D'autant plus avec l'appui du Soleil en Balance...



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Passant au carré de Vénus, Mercure et Saturne en Vierge, la Lune encore en Gémeaux peut vous donner l'impression que les autres s'amuse à vous faire perdre votre temps. Si l'évolution d'une affaire s'en trouve réellement ralentie, dites-vous qu'il s'agit probablement d'un mal pour un bien. Patientez un peu; une situation pourrait se redresser dès demain, quand la Lune sera bien engagée en Cancer.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La chose que vous considérez comme une priorité n'en constitue pas forcément une aux yeux des autres. Ceci ne signifie en rien qu'ils ne seront pas enclins à collaborer avec vous, mais plutôt qu'il vous revient de ramener l'affaire sur le tapis, sans quoi celle-ci risque de passer dans les oubliettes. Profitez de l'influence du Soleil en Balance, face au Bélier, pour relancer les personnes qui peuvent vous aider.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

De ce qu'on ne croyait pas nécessaire, on a parfois affaire. Les aspects planétaires actuels vous conseillent de considérer et de ne fermer aucune porte pour le moment. Tandis que le climat de cet automne 2009 se fait particulièrement volatile, une opportunité qui vous semble inaccessible ne le demeurera peut-être pas éternellement. Gardez toutes vos options ouvertes.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il ne faut pas mettre la clôture avant d'avoir planté les piquets. Maintenant que la Lune en Gémeaux passe au carré des astres en Vierge et en Poissons, une hâte excessive risque de vous amener à brûler les étapes. Pour bien faire, vous devriez essayer de tempérer votre empressement et de vous laissez habiter par une patience issue de sagesse et de détermination.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Il faut se prêter à autrui et ne se donner qu'à soi. Il n'y a rien d'égoïste à considérer que vous êtes la personne la plus importante dans votre vie. Sans accorder la priorité à votre propre bien-être, vous ne pourrez être un pilier pour quiconque. À partir de votre Signe opposé, le Capricorne, l'influence de Pluton peut apporter des transformations profondes. Accordez-vous le temps nécessaire pour vous y adapter.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Un concours de circonstances peut vous mettre en contact avec un nouveau cercle d'individus compatibles et intéressants. Ne vous empêchez pas de sortir ou d'accepter une invitation pour satisfaire les exigences ou les caprices de quelqu'un d'autre. Ceux qui vous laissent libre sont ceux qui vous respectent et qui comprennent comment faire pour aimer votre cœur de Lion.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Tandis que la Lune en Gémeaux passe au carré de l'amalgame Vénus-Mercure-Saturne en Vierge, certains propos sont susceptibles de semer la controverse. Pensez bien à ce que vous allez dire, notamment à la façon dont vous présentez vos arguments. Le bilan de ce vendredi ne sera pas entièrement négatif car l'appui de Pluton en Capricorne pourrait amener une situation à évoluer de façon inespérée.

Actualité

MEURTRE DE NATASHA COURNOYER

Les indices s'accumulent

Laval (La Presse) — L'enquête sur le meurtre de Natasha Cournoyer a progressé, hier. Une carte d'identité de la victime a été découverte en bordure de l'autoroute 19, à Laval. Le ministère des Transports du Québec a fourni à la police des enregistrements vidéo captés à cet endroit, a appris *La Presse*.

La police de Laval a trouvé cette carte mercredi après-midi, près de l'intersection de l'autoroute 19 et du boulevard de la Concorde. Le corps de Natasha Cournoyer, 37 ans, a été découvert mardi à 22 km de là, à Pointe-aux-Trembles, dans l'est de Montréal.

Selon nos sources, il s'agit de la carte d'employée de Natasha Cournoyer, qui travaillait au Service correctionnel du Canada, à Laval. Les policiers ont également trouvé un papier qui lui appartenait.

La police de Montréal, qui enquête sur le meurtre, a demandé au ministère des Transports de lui fournir les images captées par les caméras de surveillance sur l'autoroute 19, a confirmé Mario St-Pierre, porte-parole du Ministère. Les enquêteurs espèrent découvrir comment la carte s'est retrouvée à cet endroit. Il est notamment possible qu'elle ait été lancée par la fenêtre d'une voiture.

Le SPVM n'a pas voulu préciser hier soir si le visionnement avait été concluant. «Nous ne ferons plus de commentaire sur cette enquête



PHOTO LA PRESSE

Une croix a été installée à l'endroit où le véhicule de Natasha Cournoyer a été retrouvé dans le stationnement de son employeur, à Laval.

jusqu'à ce qu'il y ait une avancée majeure», a dit le porte-parole Daniel Lacoursière.

Selon nos sources, la police vérifie scrupuleusement tous les renseignements qu'elle reçoit, dont plusieurs sont crédibles. Un col bleu de Montréal aurait notamment aperçu un petit camion avec deux occupants dans le secteur de Pointe-aux-Trembles quelques heures avant la découverte du corps, mardi.

Par ailleurs, les pathologistes ont procédé hier à d'autres exa-

mens sur le corps de la victime. Il faudra attendre plusieurs jours avant de savoir si elle a été violée. «À première vue, ça ne semble pas être le cas puisqu'elle était habillée quand elle a été trouvée», nous a dit une source policière.

Le corps ne porterait pas de marques de violence ailleurs qu'au cou, possiblement causées par la strangulation. La thèse voulant qu'elle ait été agressée par une connaissance demeure en tête de liste, selon nos sources.

LE 16 NOVEMBRE, UN PRIX DE

\$1000

1000 \$ en argent

sera tiré au hasard parmi nos abonnés.

Merci de votre fidélité.

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Pour vous abonner composez le 450 375-4555

Aucun coupon à remplir. Pour être admissible au tirage, il suffit simplement d'avoir un abonnement en règle à La Voix de l'Est le jour du tirage. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

AFGHANISTAN

Attentat taliban à Kaboul: 17 morts

Kaboul (Associated Press) — Huit ans après le déclenchement de la guerre en Afghanistan, la situation reste difficilement contrôlable: un nouvel attentat-suicide est venu le rappeler hier matin à Kaboul, où 17 personnes ont été tuées, alors que Washington s'interroge sur la meilleure réponse à l'aggravation sur le terrain. L'attaque à la voiture piégée a été revendiquée par les talibans.

Quinze civils et deux policiers afghans ont été tués et au moins 76 personnes blessées dans l'attentat, selon le ministère afghan de l'Intérieur. L'explosion s'est produite peu après 8h30 et a été ressentie à un kilomètre à la ronde, détruisant de nombreuses

fenêtres et vitrines. Une épaisse fumée s'élevait au-dessus de la zone.

L'attentat, condamné par les services du président Hamid Karzaï, a été revendiqué par les talibans, qui ont affirmé viser l'ambassade d'Inde. Leur porte-parole, Zabiullah Mujahid, a précisé dans un communiqué diffusé sur internet que le kamikaze était afghan.

À New Delhi, la ministre des Affaires étrangères Nirupama Rao a confirmé que l'ambassade d'Inde était la cible de cet attentat. «Je pense que la bombe était dirigée contre l'ambassade puisque le kamikaze s'est approché du mur extérieur de la mission avec une voiture bourrée d'explosifs», a-t-elle

dit à la presse. Trois soldats indiens qui surveillaient les lieux ont été blessés par des éclats.

Cette rue, où se trouvent également les locaux du ministère de l'Intérieur, avait déjà été visée par une attaque qui avait fait 60 morts en juillet 2008. Elle était depuis barricadée.

L'explosion survient au lendemain du huitième anniversaire du déclenchement de la guerre, alors que le président américain Barack Obama s'interroge sur l'envoi éventuel de renforts. Le chef des forces en Afghanistan, le général Stanley McChrystal, a en effet réclamé jusqu'à 40 000 soldats supplémentaires.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Des soldats afghans transportent la dépouille d'une des 17 victimes de l'attentat perpétré hier à Kaboul.

Alerte au tsunami dans le Pacifique

Wellington (Associated Press) — Plusieurs milliers d'habitants d'États insulaires du Pacifique Sud en ont été quittes pour une belle frayeur: quatre puissants séismes sous-marins ressentis hier matin au large du Vanuatu ont provoqué une alerte au tsunami, qui a levé un début de panique dans la région avant d'être annulée deux heures plus tard.

Cette nouvelle alerte, qui a concerné 11 États et territoires du Pacifique Sud, intervient un peu plus d'une semaine après la vague qui a coûté la vie à 183 personnes (selon le dernier bilan actualisé) dans les îles Samoa et Tonga, à la suite d'une violente secousse de magnitude 8,3.

Aucune victime et aucun dégât particulier n'a été signalé après le tremblement de terre d'hier, mais des mouvements de panique ont eu lieu dans toute la région touchée, les habitants quittant en nombre les zones côtières pour se réfugier sur des plateaux au-dessus du niveau de la mer.

La première secousse, d'une magnitude de 7,8, s'est produite à 294 km au nord-ouest de l'île de Santo, au Vanuatu, et à quelque 600 km de la capitale Port Vila, à une profondeur de 35 km sous les eaux. Quinze minutes plus tard, un deuxième séisme de magnitude 7,3 avait lieu à la même profondeur, mais à 35 km plus au nord de Santo et Port Vila. Un troisième tremblement de magnitude 7,1 a suivi une heure plus tard à 175 km de Santo, à une profondeur de 15 km. Le quatrième, de magnitude 7, a été enregistré dans le même secteur par l'institut géologique américain de Boulder (Colorado) quelque dix heures après le premier.

Le réseau national de surveillance sismique de Strasbourg a fait état d'une secousse de magnitude préliminaire 8,1 dans la région des îles Santa Cruz, appartenant aux Salomon, mercredi.



FAMILI-DENT



Dr Charles Chartrand
Dentiste généraliste



Dr Véronique Martel
Dentiste généraliste



Dr Roland Sanschagrin
Dentiste généraliste



Jean Bourgault, d.d.
Denturologiste

Rémi Bissonnette, d.d.
Denturologiste

- Blanchiment
- Implants
- Apnée du sommeil
- Prothèses dentaires

Spécialiste
Dr George Kyrtisic:
orthodontie, alignement du sourire

170 Dufferin, Granby
(entre Boivin et York)

450 777-DENT

CONSEIL DE NOTRE ÉQUIPE

Boire des liquides à pH acide comme les jus de fruits, les boissons gazeuses et les boissons énergisantes peut être nocif pour vos dents. En effet, ceux-ci peuvent causer l'érosion dentaire, c'est-à-dire la destruction de la dent due à un processus chimique. Ainsi, l'acidité des jus et boissons ramollit la surface dentaire tout en la rendant plus sensible à l'usure.

Vaut mieux boire une grande quantité de jus ou boissons acides moins fréquemment plutôt que de petites quantités durant toute la journée, de façon à donner une pause à vos dents. Vous pouvez aussi vous rincer la bouche avec de l'eau après la consommation de boissons ou jus acides.



Groupe

www.ecolutioncanada.com

eco-lution

Group

DES SOLUTIONS ÉCOLOGIQUES

Estrie | Granby | Montérégie

**Vous voulez profiter de
la chaleur d'un bon feu
sans les inconvénients habituels**

BÛCHE DE 3 LB

Palette 495\$
1/2 palette 295\$
1/3 palette 220\$

60 boîtes/palette
12 bûches/boîte

BÛCHE DE 5 LB

Palette 450\$
1/2 palette 250\$
À la boîte 10\$

50 boîtes/palette
8 bûches/boîte

Finis les maux de dos, les saletés, l'humidité et les risques d'invasion d'insectes causés par la manipulation des bûches traditionnelles. Vous pouvez dès maintenant utiliser des bûches Écolution 100% naturelles, entièrement faites de bois franc 100% certifié, et ne contenant aucun additif.

Sans colle, sans cire ou sans paraffine, le bois Écolution ne laisse aucun résidu qui pourrait obstruer le conduit de la cheminée. Pour une qualité de flammes exceptionnelle sans tison.

Pratiques et polyvalentes, les bûches peuvent aussi bien être utilisées dans les foyers, poêles à bois que dans les BBQ puisqu'elles sont sécuritaires pour la cuisson.

**Pensez et achetez ÉCOLOGIQUE
et notre forêt vous remerciera.**

550 A, rue Guy, Granby • Bur.: 450 775-9155 (Pierre)
www.ecolutioncanada.ca

À ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca



Remise des fonds

Organisé par le Service de police de Granby et sous la présidence d'honneur du directeur, Marco Beauregard, se déroulait en juillet dernier au parc Terry-Fox, la 9^e édition du tournoi de soccer amical des policiers. Sous une température incertaine, le tournoi fut un franc succès avec 22 équipes en classe participation et compétition. Le comité organisateur tient à remercier sincèrement les participants, les nombreux partenaires et les bénévoles pour leur excellente collaboration à notre tournoi. La réussite de l'événement est directement reliée à leur participation. Grâce à l'effort de chacun, le comité organisateur est fier de remettre la somme de 5000 \$ à la Fondation Jean-Yves-Phaneuf, qui vient en aide aux jeunes sportifs démunis. De plus, un montant de 1000 \$ et plus d'une demi-tonne de denrées non périssables sont remis à SOS Dépannage, ainsi que 1000 \$ à l'association Sclérose en plaques, pour un total de 7000 \$. Depuis neuf ans, une somme de 40 000 \$ a été redistribuée aux jeunes et à des organismes de Granby. Sur la photo: Jean-Yves Phaneuf, David Réhaume et Claude Lacroix de la Fondation Jean-Yves-Phaneuf, Marie-Pierre Gravel du comité organisateur, M. Sylvain Roy de SOS Dépannage, Rachel Paulhus et Lucille Dignard de l'Association Canadienne de la sclérose en plaque, Patrick Matteau du comité organisateur et M. Richard Goulet, maire de Granby.



Le CAE a 25 ans

Le Centre d'aide aux entreprises de la Haute-Yamaska a célébré son 25^e anniversaire, mercredi soir. Cette activité a été l'occasion de souligner le succès de huit entreprises de la région, au cours du dernier quart de siècle. SPA Bromont a notamment été honoré pour son côté visionnaire, alors que l'usine Dagua l'a été pour ses techniques innovatrices du traitement de l'eau potable. Au cours de la dernière année, le Centre d'aide aux entreprises a été consulté plus de 2500 fois par des PME de la région. Sur la photo, Claude Gravel, l'un des administrateurs, Alain Rhéaume, secrétaire trésorier, André Deschamps, ex-président du centre, Rolland Choinière, directeur du CAE, et Lise Faucher, présidente de l'organisme.



Journée spaghetti Info-Crime

Le conseil d'administration Info-Crime Brome-Missisquoi/Haute-Yamaska, en partenariat avec Daniel Fontaine du restaurant Bar Plus, La radio M-105, le quotidien La Voix de l'Est ainsi que la Ville de Granby, vous invitent pour une 6^e année consécutive à la JOURNÉE SPAGHETTI INFO-CRIME qui se tiendra jeudi le 22 octobre 2009 de 11h à 20h au restaurant Bar Plus. Cette invitation faite aux citoyens de Granby et de la région se veut à la fois cordiale et informative. Pour agrémenter le repas, le service aux tables sera personnalisé par des membres d'Info-Crime accompagnés de policiers de la sécurité publique de Granby et de Bromont ainsi que de la Sûreté du Québec de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska. Bonne bouffe, ambiance amicale et petits cadeaux de bienvenue seront remis à chaque client. INFO-CRIME 1-800-711-1800 ou le WWW.INFOCRIME.ORG.

Sur la photo, on reconnaît Daniel Dion et Daniel Fontaine



En voyage en Gaspésie

Lucille Tétreault et Carmen Lessard, membres de la Fadoq de Ste-Anne-de-la-Rochelle, posent fièrement devant le rocher Percé, une étape d'un voyage de 2200 km en Gaspésie.

BONNE FÊTE

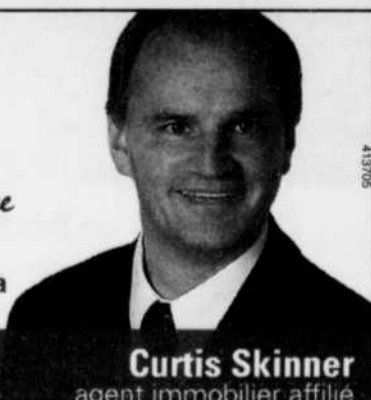
Joyeux anniversaire de naissance à: Serge Caron, Granby; Alain Adam, Ange-Gardien; Carl Guay, Granby; Germaine Dumont, Granby; Mélina Lafrance, Cowansville; David Lemire, Roxton Pond; Geneviève Racine, Granby; Stéphane Lefebvre, East Farnham; Laurent Lafortune,

Brigham; joyeux 33^e anniversaire de mariage à Juliette Lapierre et Louis-Georges Rodrigue, Ste-Cécile-de-Milton. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)



Faites confiance
à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



Curtis Skinner
agent immobilier affilié

Le #1 PLOMBERIE
SABOURIN
Produits Neptune
632 Dufferin, Granby (face à Géo Meubles) 450 372-1138

AJOUT À L'AGENDA

> AQLF Richelieu-Yamaska: soirée folklorique tous les vendredis à 19h, au 620 Dufferin, Granby.

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 > 12 mois



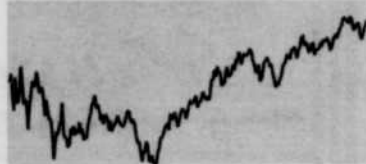
FERMETURE 1 065,48
VAR. 1 J 0,75% 1 AN +8,18%
52 SEM. HAUT 1 080,15 BAS 666,79

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts)	(%)
Brazil Bovespa (Brésil)	63 759,87	1 121,59	1,79
CAC 40 (France)	3 806,81	50,40	1,34
DAX (Allemagne)	5 716,54	75,79	1,34
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 451,04	26,20	1,08
FTSE 100 (Angleterre)	5 154,64	45,74	0,90
Hang Seng (Hong Kong)	21 492,90	251,31	1,18
Mexico Bolsa (Mexique)	29 898,85	135,48	0,46
FTSE MIB (Italie)	23 663,68	249,40	1,07
NIKKEI 225 (Japon)	9 832,47	32,87	0,34
S&P/ASX 200 (Australie)	4 768,60	72,90	1,55
Shanghai (Chine)	2 779,43	24,89	0,90
Swiss Market (Suisse)	6 305,80	45,65	0,73

> CANADA

S&P/TSX TORONTO > 12 mois



FERMETURE 11 484,51
VAR. 1 J 1,19% 1 AN +14,20%
52 SEM. HAUT 11 648,55 BAS 7 479,96

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES CDN S&P (XIU)	19 040 865	17,13	0,82
BOMBARDIER/B (BBD.B)	16 693 995	5,10	5,15
URANIUM ONE IN (UUU)	14 962 829	3,29	5,45
HORIZONS BETAP (HND)	13 944 834	4,69	-2,09
YAMANA GOLD (YRI)	13 848 292	12,88	5,32
LUNDIN MINING (LUN)	10 955 850	3,97	7,01
CAN HYDRO DEVE (KHD)	9 278 799	5,22	-0,19
HORIZONS BETAP (HGD)	9 176 874	4,60	-0,43
HORIZONS BETAP (HOU)	8 755 498	8,54	4,15
NEW GOLD (NGD)	6 260 984	4,63	2,89
PALADIN ENERGY (PDN)	6 237 030	4,69	8,31
EQUINOX MINERA (EQN)	5 915 160	3,68	8,56
LAKE SHORE GOL (LSG)	5 862 237	3,45	10,22
TECK RES./B (TCK.B)	5 886 549	32,41	6,86
HORIZONS BETA/ (HNU)	5 706 018	17,04	1,91
HORIZONS BETAP (HGU)	5 678 695	13,98	0,65

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
LIVINGSTON I (LIV.U)	1 238 228	8,09	21,11
FAIRCOURT SP (FCS.U)	8 000	3,02	15,27
PREMIER GOLD MI (PG)	867 539	3,33	13,27
AQUILINE RES. (AQI)	735 039	4,86	13,02
ACE AVIATION (ACE.B)	139 668	5,42	11,29

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
OIL SANDS SP (OST.U)	3 700	140,75	4,75
FAIRFAX FINANC (FFH)	27 710	386,75	3,86
MAJOR DRILLING (MDI)	187 288	24,57	2,47
POTASH CORP OF (POT)	1 056 430	97,94	2,20
CANADIAN NAT.R (CNO)	1 338 842	72,89	2,17

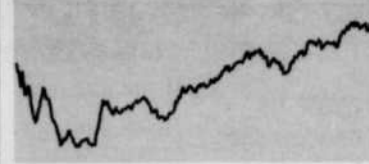
TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
SL SPLIT/A (SLS)	1 590	5,13	-13,05
XTREME COIL DR (XDC)	44 076	4,67	-12,05
JOVIAN CAP. (JOV)	31 024	5,27	-8,03
HORIZONS BETA (HMD)	464 139	3,75	-7,86
SN PLUS (VNP)	862 913	5,76	-5,42

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
BPO PROPERTIES (BPP)	4 380	46,00	-2,25
MANULIFE FIN (MFT.M)	20 000	102,00	-1,50
MANITOBA TELS (MBT)	1 007 861	32,05	-0,93
SHOPPERS DRUG M (SC)	1 225 218	43,16	-0,83
SL SPLIT/A (SLS)	1 590	5,13	-0,77

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



FERMETURE 1 306,18
VAR. 1 J 1,27% 1 AN +23,65%
52 SEM. HAUT 1 308,78 BAS 678,62

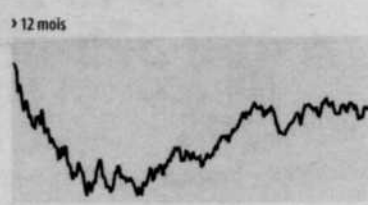
PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FALCON OIL & GA (FO)	15 875 429	0,16	-57,90
LAURION MINE. (LME)	9 370 357	0,07	55,56
BSM TECHN. (GPS)	5 661 115	0,05	-16,67
ROMARCO MINERALS (R)	4 904 953	1,25	1,63
FREEWEST RES. (FWR)	4 217 466	0,45	9,88
ATW GOLD (ATW)	4 001 365	0,21	-17,65
SAN GOLD (SGR)	3 774 129	3,18	4,95
BEAR LAKE GOLD (BLG)	3 208 500	0,30	39,54
KLONDIKE SILVER (KS)	2 868 948	0,08	0,00
CANADIAN PHOEN (CPH)	2 650 000	0,02	0,00

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PETROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



71,69 \$US

Variation 1 JOUR +2,12 \$US

Variation 1 SEM. +1,23 %

Variation 1 AN -19,40 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	18,05	0,16	0,89	13,59
S&P/TSX 60 (XIU)	17,13	0,14	0,82	12,70
S&P/TSX fin. (XFN)	22,09	-0,03	-0,14	7,65
S&P/TSX éner. (XEG)	18,45	0,48	2,67	26,28
S&P/TSX or (XGO)	21,88	0,08	0,37	31,49
Oblig. c. terme (XSB)	29,22	-0,03	-0,10	2,96
Oblig. l. terme (XRB)	29,58	-0,05	-0,17	4,67
S&P 500 (XSP)	12,39	0,07	0,57	2,31

EN BREF

GES: les entreprises canadiennes en retard

Montréal (La Presse canadienne) — Le nombre d'entreprises publiques qui acceptent de divulguer des renseignements sur leurs émissions de gaz à effet de serre (GES) est en baisse au pays, et celles qui le

font souffrent de la comparaison avec les grandes sociétés du reste du monde.

Ainsi, 97 des 200 plus importantes entreprises cotées à la Bourse de Toronto ont accepté de répondre au questionnaire envoyé en février par le Carbon Disclosure Project, contre 103 l'an dernier.

Plusieurs entreprises québécoises, dont Astral Media, Cogeco Câble, le Groupe Jean Coutu, Power Corporation, Quebecor, Reitmans et Transat n'ont pas jugé bon de répondre au Carbon Disclosure Project, qui regroupe 475 investisseurs institutionnels du monde, dont la Caisse de dépôt et placement du Québec.

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION 450 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

Vous n'y voyez rien?

Votre camelot non plus.
Merci d'éclairer l'accès à votre boîte à journaux et de ne pas laisser traîner des objets qui pourraient le (la) faire trébucher.

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Avec nous, pas de zone grise

L'équipe Bergeron Corbeil

Jean Bergeron Sébastien Corbeil

450 378 4120

RE/MAX Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

BAR chez VALMONT
Sortie 68, autoroute 10
450 777-8325

Les plus belles filles en Estrie

Toujours debout! La place!

LES SAMEDIS RIGOLADES ET «SEXY GIRLS»

Animation : Denis Jetté

CE SAMEDI ET TOUS LES SAMEDIS

Son système viaxho s'adapte à toutes les silhouettes

Le seul guide de votre look.

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

LES ÉDITIONS LA PRESSE

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

396139V



1450

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

413707

RE/MAX L'ÉQUIPE Bellefleur
En moyenne 1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Tony Van Doorn
Agent immobilier

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés ! yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

D'autres annonces de la rubrique AAA à la page suivante.

Abonnez-vous...
450 375-4555

104 VISITES LIBRES

Visites libres La Cité du Lac

Au cœur de la nature!

SUPERBES CONDOS, près du lac Boivin et de la piste cyclable. À partir de 144 900\$*

SAMEDI ET DIMANCHE, DE 13 H À 16 H au condo modèle: 64, rue Lemieux, Granby

Visitez www.lacitedulac.com

Bureau des ventes au 64, rue Lemieux, Granby

POUR INFORMATION 450 775-3527

Rendez-vous selon vos disponibilités 7 jours semaine. Ouvert lundi, mardi et mercredi de 13h à 16h

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Pour des résultats...

BERNARD

est à

Bernard

Rousselle

ROYAL LEPAGE AVANTAGE 450 521-7211

Voir toutes les propriétés sur: bernardrousselle.ca



101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À LA RECHERCHE D'UN VENDEUR ou agent d'immeuble pour vente de maisons 4 c.c., 560\$/mois. Commissions 10,000\$ par maison Info : 450-291-3801

A WATERLOO, petite maison de campagne neuve, 3 c.c., 1,440 pi.ca., à 7 min. du ski Bromont. 149,000\$. Serge, 450-525-5390

110 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE: COMMERCE INFORMATIQUE comprenant raison sociale, clientèle, inventaire, véhicule lettré. Raison: maladie. Écrire à: contacter@videotron.ca

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 rue Gatien avec garage disponible 1er octobre, 695\$/mois Info: 450-777-8888

5 1/2 + sous-sol, comme neuf, piscine neuve, remise, galerie, tout rénové, libre imm. Réf. de crédit. 450-775-9793.

5 1/2 AVEC SOUS-SOL FINI, Secteur Verbe Divin, à partir de 860\$/mois Info: 450-777-8889, poste 224

5 1/2 LIBRE IMM., PAROISSE ST-LUC, près des Galeries, frais peints et rénovés, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de prélocation exigée. Bon rapport qualité-prix. Page: 450-360-8964, 450-378-0366

BAIES DE LA RIVE

181, rue Denison Ouest, Granby 4 1/2 à louer

SITE ENCHANTEUR

Ascenseurs, piscine intérieure (eau salée), spa, terrasse, salle exercices, salle de billard, salle communautaire, lave-vaisselle inclus, salle de rangement pour vélos. Insonorisation supérieure. CONCIERGE sur place. Près de tout: centre ville, piste cyclable, golf. Obtenez 1 mois gratuit à signature du bail. S'applique à la Phase II seulement. Habitations haute gamme. Sur rendez-vous: 450 375-3763, Hélène ou 450 375-9220, Guylaine

GESTION A. GODBOUT

Secteur LAC BOIVIN: rue ST-MICHEL

Immeubles tout en béton, style condo

foyer, piscine

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 1er étage

3 1/2 avec foyer, 1er étage, dispon.

4 1/2 avec foyer, 2e étage

5 1/2, foyer, 2 salles de bain

LES JARDINS ELGIN

Près du Centre-Ville, rénové, bien éclairé,

paysagement champêtre

beaucoup de rangement

4 1/2, 1er étage, disponible.

LE 299 DOZOIS

Construction 2005, moderne, tranquille

4 1/2, grande cuisine et s.d.bain

+ de 1,000 pi.ca.

*** Demandez nos promotions ***

Visite virtuelle, plans des logements

www.appartementsgranby.com

450-525-5421 (Sophie)

GRAND 4 1/2 DE LUXE à partir de 785\$ par mois (1 mois gratuit), 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt imm. 450-777-8889, poste 224.

GRANDS 4 1/2 frais peints, modernes, endroit calme, bien insonorisés, pl. bois flottant, locker int./ext. 2e et 3e étage avant, 500\$, libre imm., nov./déc.

375 Massé, 759 Bussièrès. 450-776-2648

GRANDS 4 1/2, 1er étage, LIBRE, repeint, au-cun tapis, et 2e étage, LIBRE 1er DÉC. Tous semi-meublés ou non. Câble fourni. Références exigées. 450-372-9557

NOUVELLE annonce

Maison de ville sur 2 étages au 266 St-Charles Sud, libre imm., 685\$/mois. Info: 450-531-9463

PLACE MASSÉ : 3 1/2 à 400\$/mois 4 1/2, à 500\$/mois, frais peints, pl flottant, près des services, Service de conciergerie. Tranquilles. Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

Maison à partager 7 pièces, près Rg Ostiguy à Shefford. Cherche personne tranquille, non-fum., aimant chats. 350\$/ms. 450-991-1359.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

BROMONT, maison de ville, 3 c.c., salle de bain et salle d'eau, accès aux pistes vélo et marche, au pied du terrain. Beau boisé, très tranquille, près de la Remontée des Cantons. Raison: voyage à long terme. 450-531-3203

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$/mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: 450-776-2676.

PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊT JAMAIS VUS À 2.25%

Maison de ville

- Intérieur personnalisé avec notre décoratrice
- Plusieurs choix de couleurs d'armoires jusqu'au plafond
- 5 choix de couleurs de planchers de bois franc
- Ogees au rez-de-chaussée

Devenez propriétaire de VOTRE maison
MOINS CHÈRE QU'UN LOYER À partir de

499\$ mois

Votre rêve devenu réalité!

3 chambres à coucher

189 900\$

Possibilité d'acheter **0\$ comptant**

ENEZ VISITER LA MAISON MODÈLE au 611 J.-A.-Nadeau, Granby

450 956-1231

Bureau des ventes au
611 J.-A.-Nadeau

(Prendre Denison Est, Lemieux à droite et 1^{re} rue à droite)



- FAÇADE DE PIERRE.
- FINITION INTÉRIEURE DE LUXE
- TRÈS GRAND TERRAIN INCLUS
DE 2 400 À 7 000 PI CA
- INFRASTRUCTURES PAYÉES À 100 %

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

PRÈS DU CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 97\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis 450-777-3666

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ANGE-GARDIEN, près autoroute 10, Rte 235, mini-entrepôts chauffés, haut. 12', surveillance par caméra, pl. gr. disponibles. 450-776-4721

Entreposage à St-Paul d'Abbotsford, pour auto, roulotte, bateau, motorisé, etc. Prix à partir de 200\$ pour l'hiver ou 10\$ le pi.linéaire. Alain, 450-379-2291 ou Benoit, 819-426-2607

ENTREPOT À LOUER pour entreposer auto, roulotte (moins de 9.5 pi. H), bateau, mto, etc. Denis ou Guy 450-521-9058 ou 450-521-9225

Frais d'entreposage
0,99\$
par jour
Picotte Motosport
Places limitées!
450 777-5486

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

REMISAGE HIVERNAL DE VÉHICULES (autos, motos) dans garage chauffé à Granby, d'octobre à avril. 450-777-9019

SITE D'ENTREPOSAGE EXTÉRIEUR Bateaux, remorques, véhicules récréatifs... Pierre 450-777-8937

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes. Laissez-nous vous aider. Nous avons la bonne solution. CONSULTATION GRATUITE 450-361-2559 APPEL & CIE INC. SYNDIC DE FAILLITE

252 PERDU

Perdu chien Kuskys beige au dos noir, à l'angle des chemins Daigle et Cleary à St-Joachim, le dimanche 4 oct. en après-midi. Récompense promise. 450-539-3137

253 TROUVÉ

TROUVÉ LUNETTES pour homme avec clips solaire, coin Duvernay et St-Charles. 450-378-7764

301 DIVERS ARTICLES

LE DR DU MATELAS

À partir de 99.99\$
Rendez-vous au 103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby. 450-776-1048

301 DIVERS ARTICLES

Chaise de massage. Sofa Elran. Et 4 pneus d'hiver 185-65-15. Inf. 450-777-7078

PIERRES JR Pierres décoratives, directement du manufacturier, jusqu'à 50% de rabais. Parfait pour vos projets de rénovation intérieur/extérieur, foyers, etc. 15 rue de l'Atlantique, Bromont. 450-534-1250

303 ANIMAUX

CHIHUAHUA mâle de couleur beige, âgé de 7 semaines, prêt à partir. 450-372-0665

305 INFORMATIQUE

20\$/h. Estimation gratuite. Laptop à partir de 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7. Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

A VENDRE: COMMERCE INFORMATIQUE comprenant raison sociale, clientèle, inventaire, véhicule lettré. Raison: maladie. Écrire à: contact@videotron.ca

318 BOIS DE CHAUFFAGE

POCHES de planchers de bois franc, propres 50 lb/6.50\$. Bois d'allumage 35 lb/5\$. Rabais sur grande quantité. Alex 450-293-6300

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★
Les + jolies hôtesses en ville! Service personnalisé. Se déplacent/reçoivent A/C. 7/7 - 24/24. Engageons: 450-405-4902

ANGELA, QUARANTAINE REÇOIT À GRANBY, PRIVÉ 450-776-7789

351 ESCORTES

MOMENT SENSUEL
MASSAGE : 450-991-0850

353 MESSAGES

ATTENTION nouvelles venues! Joëlle 32, Shade 22, Josie 35,36DD. Val 20,38DD. Massages suédois ++. Gina sensuelle aux mains chaudes 35,34DD. nuit et fds: Mel 20,34C; Sun, 24,34DD. 7/7. 24/24. Paiement par carte. ENGAGEONS. 450-775-5150

BELLE ET SEXY DEMOISELLE pour massage de rêve. Venez voir sur place messieurs! 450-204-3528

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités reçoivent dans une maison privée et discrète. 7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

JOLIE BRUNETTE vous reçoit! Info: 450-525-0257.

JOLIES FILLES CHINOISES
MASSAGE ET + 450-361-2818

403 SERVICES OFFERTS

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
Depuis 1990
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL
Tracteur+Souffleuse
Alain Archambault, 450-776-4849

405 GARDERIES

2 PLACES DISPONIBLES en milieu familial à 7\$/jours, secteur rue Guertin. 450-991-1868

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente, thérapeutique où Tao aux balotins d'herbes, avec Sylvie, 450-521-4362
* Reçu pour assurances

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

VOUS, CONTENTEZ-VOUS DU MEILLEUR? BIENVENUE!

Professionnelle, privé, reçu. 450-361-2820

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ASSISTANT RESPONSABLE DE CUISINE

Etre disponible jour, soir et fin de semaine. Travaillant, ponctuel, fiable. Gérer du personnel. Etre polyvalent. Avantages sociaux. Postez votre CV CP 139, Granby J2G 8E4

AUX GALERIES DE GRANBY, Hair World est à la recherche de coiffeuses dynamiques, motivées et sérieuses. 1 à 3 ans d'expérience. Susan, 819-479-1680

BOUTIQUE ÉQUESTRE DE WATERLOO recherche un(e) vendeur(euse) bilingue pour les jeudis et vendredis de 12h à 21h, et les samedis et dimanches de 8h30 à 17h30. Connaissance en équipement équestre, un atout. Vous devrez faire aussi des appels téléphoniques pour la planification de cours ou la vente et l'achat de produits. Salaire en fonction de l'expérience et/ou du potentiel.

Appelez Lyne : 450-539-2500

CHAUFFEUR DE CAMION U.S. à temps plein. LTL pour la Nouvelle-Angleterre. Permis de conduire classe 1. Se présenter avec C.V. au S.N.B. Transport, au 11, rue Yvon à Granby

CHEF D'ÉQUIPE à temps plein

Avec expérience en production et supervision de personnel. Présentez-vous du lundi au vendredi avec votre C.V. à 660 chemin Bernard, Granby demandez Nathalie Ferland; ou par fax 450-375-6125 ou par courriel: mb@cowieinc.com

CUISINIER DEMANDÉ à temps partiel, dans un petit café pour les déjeuners. Pascal: 450-522-7886

ENTREPRENEUR PEINTRE recherche EMPLOYÉ sérieux, fiable et travaillant. 450-522-6325

HOMME À TOUT FAIRE avec expérience pour TRAVAUX DE RÉNOVATION. Info: 450-775-0095

LA RÉSIDENCE DU MONT recherche un(e) CUISINIER(ÈRE) Pour un remplacement de congé maladie. Ce poste est de 3 jours / semaine, incluant une fin de semaine sur deux. Bien vouloir contactez Johanne: 450-375-4684 ou faxez l'offre au : 450-375-5692 ou courriel : residencedumont@videotron.ca

MÉCANICIEN DEMANDÉ en mécanique générale avec 5 ans d'expérience. Se présenter au 81 Gatineau, Granby ou 450-378-4015

RAPID PIZZERIA

recherche LIVREUR à temps partiel 30 heures / semaine. Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby

URGENT!

RECHERCHE POSEURS DE BARDEAUX Minimum 2 ans d'expérience. 450-263-6111 Téléc.: 450-263-8884 Cell. 450-525-0597

Recherche professionnels de la santé, kinésio-logue, chiropraticien et naturopathe pour concept de santé sportive, à Bromont. Joignez-vous à notre équipe dès maintenant. Et locaux disponibles, 300\$/mois. 450-919-0888 ou envoyer C.V. à: hr@resyst.ca ★ www.resyst.ca

SUBWAY BROMONT

Nous embauchons du personnel de jour, soir et fin de semaine. Apportez votre C.V. au 10-101 boul. Bromont, à Bromont ou par courriel: sub.steve@hotmail.com

454 CAMELOTS DEMANDÉS

MOTORISÉ RECHERCHÉ POUR LA VOIX DE L'EST

À ST-CÉSAIRE ET À ST-PAUL

Laissez vos coordonnées au 450 375-4555, boîte vocale 525

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST

VILLE DE GRANBY

Parcours #90
Pour les rues: Maisonneuve (833 et +)
et Massé (au complet).

Parcours #297
Pour la rue: Fréchette (de 600 à 700)

Parcours #244
Pour les rues: Calixa-Lavallée (de 1 à 450), Dorion (de 415 à 450), Goyette (au complet) et Reynolds (de 425 à 450).

Parcours #289
Pour les rues: De Vaudeuil (de 490 à 495), Foch (475 à 500), Fréchette (de 490 à 525) et Dorion (490 et +).

Parcours #292
Pour les rues: Foch (de 415 à 470), Fréchette (de 435 à 475) et Jean-Talon (de 1 à 475).

Parcours #305
Pour les rues: Des Ducs, Des Cygnes, Des Hirondelles, De l'Horizon et Des Rouges-Gorges.

Laissez vos coordonnées:
450-375-4555, boîte vocale 529

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse

À COWANSVILLE PARCOURS # 939

Pour les rues: Bernard, Christophe-Columb, et boul. de Dieppe.

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST

À GRANBY

Parcours # 178
Rues: Allan et Dozois

Parcours # 193
Rues: Dieppe Iberville, boul. Leclerc E., Mullin et St-André

À ST-CÉSARE

Parcours # 621
Pour les rues L. Leclaire, des Érables, Du Pont, Leduc et Route 112

Parcours # 622
Pour la Route 112; les rues: Cécile, Nadeau, Notre-Dame.

Parcours # 627
Pour la Route 112 et les rues Versailles et Vimy

Parcours # 632
Pour les rues: St-Paul, Terrasse Fortin, Versailles et Vimy.

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 525

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

HONDA Civic Sedan DX 2006, noire, aut.,
96,000 km, 10,100\$. 450-525-5390

KIA Magentis 2004 achetée neuve en juin
2005. Encore sur la garantie de Kia jusqu'en
juin 2010, aut., groupe électr., + 4 pneus d'hiver,
53,000 km. 8,999\$ nég. Shefford. 450-372-6214.

Vous cherchez une vraie voiture d'hiver. J'ai ce
qu'il vous faut. SAAB 1993, 9000CSE transm.
aut., noire et int. cuir, 5 portes, parfaite condi-
tion. 2,800\$ ou meilleure offre. 450-405-4365.

501 AUTOMOBILES

SPECIAL ACTION DE GRACES

Pontiac Vibe 2007, 38,540 km
Dodge Sprint Cargo 2007 diesel valeur
90,500\$
GM Ventura diesel, tout équipée
et plusieurs autres véhicules
Nous serons ouvert lundi
2550 Principale, Granby 450-775-4973 ou
450-360-4973 après 17 h

511 REMORQUES

REMORQUE 2 essieux, 14 pi de long, idéal
pour 2 VTT, prix 1,200\$. Demandez André
450-770-1416

552 AVIS PUBLICS



AVIS PUBLIC

DEMANDES DE PERMIS DE DÉMOLITION

Des demandes de permis de démolition d'un
immeuble seront entendues à la séance du
comité de démolition qui aura lieu le lundi,
19 octobre 2009, à 19 heures, au Centre Lac-
Brome, 270, rue Victoria, à Lac-Brome.

Toute personne qui veut s'opposer à ces
demandes doit, dans les dix (10) jours de la
présente, faire connaître par écrit son opposi-
tion motivée au greffier de la municipalité.

Demande 12 : 248 à 252, ch. Lakeside

Bâtiment accessoire (résidence du personnel)
situé sur les lots 1144-P, 1377-P et 1378-P,
zone UR-7, secteur de Knowlton

Propriétaire : Laurent Beaudoin

Utilisation : résidence unifamiliale.

Demande 13 : 1057, ch. de Knowlton

Bâtiment commercial (ancien garage), situé
sur le lot 3 939 814, cadastre du Québec,
zone UC-3, secteur de West-Brome.

Propriétaire : Habitation de bois rond des
Cantons de l'Est inc.

Utilisation : bureau

Donné à Lac-Brome

Ce 9^e jour d'octobre 2009.

M^{re} Alain Roy, M.A., LL.B.

Greffier

813165

Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.



Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 • Téléc.: 450 266-5799
csspommerai@diapason.ca

Don
In Memoriam

Un Don
In Memoriam
honore la
mémoire
d'un être
cher.



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450-375-9030 Télécopieur : 450-375-8006
www.chgranby.qc.ca fondationchgranby@rsse16.gouv.qc.ca

Nécrologie



CHARETTE
Mme Lorraine
1926-2009

À Granby, le 6 octobre 2009, à l'âge de
82 ans, est décédée madame Lorraine
Charette, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants :
Nicole Leveault (Benoît Proulx),
Suzanne (Jacques Beauregard), Yvon,
Diane (Yves Brosseau), Nancy Brunet
(Luc Girard); ses petits-enfants: Marie-
Benoît et Jonathan Proulx, Keven et
Kim Beauregard, Caroline et Marilyn
Brosseau, Émilie Gagné, Shana et
Daphnée Girard. Elle laisse également
plusieurs autres parents et amis.

La famille désire remercier spéciale-
ment les docteurs Didier Fay et Denise
Beaudoin ainsi que le personnel du 6^e
étage du Centre hospitalier de Granby
pour les bons soins prodigués à ma-
dame Charette.

La crémation a eu lieu à Granby au cré-
matorium Les Jardins Funéraires Bes-
sette.

Sous la direction de:

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes

(angle St-Jude N.), Granby

Tél.: 450-777-1171

ou 1-888-730-6666

Téléc.: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages
de sympathie le samedi 10 octobre
2009, de 13h à 15h, suivis par la mise
en place au columbarium Les Jar-
dins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la
Fondation des maladies du cœur du
Québec serait apprécié. Des formulai-
res seront disponibles au salon funé-
raire.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



JODOIN
M. André
"Speedy"

Nous, la grande famille de FORMULE
FORD, sommes attristés par le décès
de notre bon "Speedy" André Jodoin.
Nous tenons à remercier tous ses fidèles
clients qui lui ont fait confiance
tout au long de sa carrière, chez nous.
Vous pouvez lui rendre un dernier
hommage, en vous rendant le sa-
medi 10 octobre, de 10 heures à
midi, au

Salon Funéraire Henri Guerin,
425, chemin de St-Jean
Laprairie, QC

In Memoriam
Se souvenir par
un don d'espoir

Don en ligne
cancer.ca/quebec/don

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450-375-9030 Télécopieur : 450-375-8006
www.chgranby.qc.ca fondationchgranby@rsse16.gouv.qc.ca



CHOINIÈRE
VIENS
Mme Cora
1915-2009

À Granby, le 4 octobre 2009, à l'âge de
93 ans, est décédée Mme Cora Viens
née Choinière, épouse de feu Hono-
rius Viens, demeurant à la Résidence
St-Charles et autrefois St-Alphonse de
Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants:
André (Jeanne Granger), Cécile (Jac-
ques Langevin), Normand (Agathe
Giard), Suzanne, Claire (Aldo De
Muri), Richard (Nicole Beaudry) et elle
était la mère de feu Rodrigue et de feu
Roger (Louise Brodeur); elle laisse
également dans le deuil ses petits-en-
fants: Julie, Daniel, Nadine, Patrice
Viens, Michel, Chantal, Mylène Lan-
gevin, Stéphane et Isabelle Viens,
Édith, Josée et Benoît Brodeur, Frede-
rick et Alexandre Viens, Carlo et Miria
De Muri, Karine, Annie, Dominique et
Martine Viens, ses 28 arrière-petits-
enfants et 1 arrière-arrière-petit-en-
fant; ses frères et sœurs: Mercedes
(Lionel Parent), Suzanne (feu Bernard
Racine), Louis (Jeannette), Clément
(Pierrette), ses belles-sœurs: Margue-
rite Viens (feu Maurice Lacoste), So-
lange Racine (feu Raymond Choini-
ère), Léa Paquette (feu Léonard
Choinière) ainsi que plusieurs neveux,
nièces, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi
10 octobre 2009. Le convoi funéraire
partira du Complexe funéraire

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Alphonse
de Granby, où le service sera célébré
à 11 heures, suivi de l'inhumation
au cimetière de St-Alphonse de
Granby. Les heures d'accueil seront
vendredi de 19 à 22 h et samedi, jour
des funérailles, à compter de 9 heu-
res au salon.

La famille désire remercier le person-
nel de la Résidence St-Charles pour les
bons soins prodigués à Mme Choini-
ère durant son séjour parmi eux.
Des dons à la Fondation Alzheimer de
Granby et région seraient appréciés.
Formulaires disponibles au bureau du
Complexe Le Sieur.

DEVENEZ
BÉNÉVOLE :
1 877 356-3226

FAITES UN
DON :
1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec



HANG HONG
M. Georges
1942-2009

À son domicile, le vendredi 2 octobre
2009 à l'âge de 67 ans, est décédé M.
Georges Hang Hong, époux de Mme
Francine Pollender.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil
ses enfants: Roger (Geneviève Choini-
ère) et Hugo, ses sœurs: Bernadette
(Jean Lauret), Patricia (Alain Rou-
get), Michelle (Arnaud Tiercelin), son
beau-frère et ses belles sœurs, ses ne-
veux et nièces, autres parents et amis.

La famille de M. Hang Hong sera
présente au

Complexe Funéraire
Brome-Missisquoi
402, rue de la Rivière,
Cowansville, QC J2K 1N3
Tél.: 450-266-6061
Fax: 450-266-6057
info@complexebm.com

le samedi 10 octobre 2009 à compter
de 9h afin de recevoir les témoigna-
ges de sympathie. Une célébration
en sa mémoire aura lieu ce même
samedi à 10h en la chapelle du com-
plexe funéraire.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fonda-
tion du Centre hospitalier du Haut Ri-
chelieu (920, boul du Séminaire Nord,
St-Jean-sur-Richelieu, J3A 1B7).
Formulaires disponibles au complexe
funéraire (département de l'insuffi-
sance rénale) seraient appréciés.

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Baker • Dion • Meunier

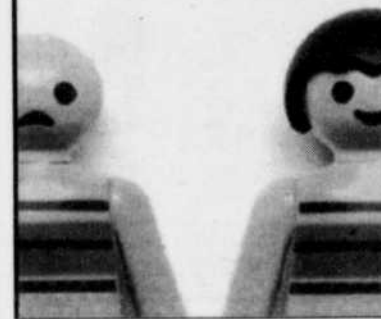
Se recueillir,
se retrouver.

aidez-
nous.

1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca

leucan

Association pour les enfants
atteints de cancer





**LECLERC
DUCHARME**
Mme Lucille
1917-2009

Au Centre Marie-Berthe Couture de Granby le 4 octobre 2009 est décédée à l'âge de 92 ans Mme Lucille Leclerc, épouse de feu Gérard Ducharme, qui demeurait à Granby autrefois de St-Hyacinthe.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Maurice Ducharme (Monique Adam) de Granby, André Ducharme (Louise Drolet) de Sherbrooke et Doris Ducharme (Jacques Foisy) de Granby. Elle laisse également ses six petits-enfants, ses trois arrière-petits-enfants, sa soeur Laurette Leclerc (feu Adélaide Leclerc) de St-Hyacinthe ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La famille vous accueillera le samedi 10 octobre à compter de 10 h à la Résidence funéraire Mongeau Réseau Dignité
1115 Girouard Ouest, St-Hyacinthe
Tél.: 450-774-8000
www.dignitequebec.com

Une cérémonie sera célébrée à 11h30 en la chapelle du salon.

La famille désire remercier le personnel du 3e étage du Centre Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à leur mère.



PROULX
M. Fernand
1959-2009

Au CHUS-Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 3 octobre 2009, à l'âge de 50 ans, est décédé monsieur Fernand Proulx, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Granby.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses filles, ses frères et soeurs, sa filleule, son parrain et sa marraine ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi 10 octobre 2009, à 11 heures en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.) Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

L'inhumation aura lieu à une date ultérieure

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

aidez-nous. 1 800 361-9643
www.levon.qc.ca
leucan
Recherche pour les enfants atteints de cancer



**LUSSIER
BELLEFLEUR**
Mme Denise
1931-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 3 octobre 2009 à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Denise Bellefleur, née Lusier, demeurant à Granby, épouse de feu Philippe Bellefleur.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: France (Michel Maurais), Pierre (Louise Tardif), Lucie (Gilles Brodeur), feu Louis, ses petits-enfants: Marie-Pier Maurais (Daniel Boissé), Edith Bellefleur (Philippe Denicourt), Eve Bellefleur (Charles Bellefleur) et Louis Bellefleur, son arrière-petite-fille, Béatrice. Ses frères et soeurs: Jeannine (feu Georges Desroches), Thérèse (feu Normand Auclair), Marcel (Germaine Paiement), Simone (Roch Bernier), Claude (Marthe Janvier). Elle était également la soeur de feu Pierrette (feu Roch Couture), feu Annette (Georges Pontbriand). Elle laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs: Lorraine (feu Edouard Laniel), Georgette (feu Bertrand Patenaude), Rollande (Joseph Laflamme). Elle était la belle-soeur de feu Charles-Émile (feu Simone Fontaine), feu Rachel (feu Isidore Paquette), feu Emma, feu Aimé, feu Gilberte (feu Antonin Fontaine), feu Marie-Jeanne (feu Marcel Laroche). Lui survivent également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier chaleureusement le personnel de la Résidence St-Eugène et le personnel du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués à notre mère.

La famille vous accueillera le vendredi 9 octobre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le samedi 10 octobre à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard
470, RUE DUFFERIN
GRANBY, QC J2G 9G2
TÉL.: 450-372-4498
TÉLÉC.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même samedi à 11 h en l'église Ste-Trinité (200 Boul. Robert, Granby), suivies de la crémation au crématorium Girardot & Ménard. Les cendres seront inhumées à une date ultérieure au cimetière de Ste-Cécile de Milton.

Don in memoriam
Un don de réconfort
et d'espoir
819 822-2125
www.fqc.qc.ca
Fondation québécoise du cancer



ROBIDOUX
M. Jean-Noël
1936-2009

Au Centre Hospitalier de Granby, le 7 octobre 2009 à l'âge de 73 ans, est décédé M. Jean-Noël Robidoux, conjoint de Mme Ghislaine Bérubé, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Ghislaine, ses enfants: Manon (feu Gérard Frenette), Benoit (Lina), Lucie, ses petits-enfants: Myriam, Samuel et Alexandra, la mère de ses enfants, Claire Beauregard. Sa soeur Denise Ranger. Il était aussi le frère de feu Marie-Claire, feu Fernand et feu Gisèle. Il laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, tantes, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement le personnel du département des soins intensifs pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Robidoux.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera le samedi 10 octobre à 15h au salon du complexe funéraire

Girardot & Ménard
470, rue Dufferin, Granby
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
suivi de la célébration en mémoire de sa vie qui se tiendra à 17h30 en la chapelle du complexe funéraire.
En guise de sympathie, un don à la Fondation du Diabète du Québec seraient apprécié.

Girardot & Ménard
470, RUE DUFFERIN
GRANBY, QC J2G 9G2
TÉL.: 450-372-4498
TÉLÉC.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Girardot & Ménard
470, RUE DUFFERIN
GRANBY, QC J2G 9G2
TÉL.: 450-372-4498
TÉLÉC.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?
Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots
425941



ROUSSEAU
M. Omer
1932-2009

À Granby, le 8 octobre 2009, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Omer Rousseau, époux de Mme Élise Gazeille, demeurant à Granby.

Outre son épouse Élise, il laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Marjolaine Lavoie), Robert (Lise Dubreuil), Gaëtan (Marthe Ostiguy), Gilles (Diane Grenier), Liette (Denis Rousseau), Lise Étienne Belval, France, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères: Jean-Marc (Thérèse Berthiaume), Richard (Gisèle) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. **Les funérailles auront lieu le lundi 12 octobre 2009. Le convoi funéraire partira du complexe funéraire:**

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11 heures, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby. Les heures d'accueil seront dimanche de 14 à 17h et de 19 à 22h et lundi, jour des funérailles, à compter de 9 heures au salon.

L'écoute,
l'accompagnement...
Le Changement
Alice
Desmarais
450.378.9297
Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

GRAND PRIX Ecclestone exige 11,25 M \$ sonnants

DENIS LESSARD
La Presse

Québec — Pour tenir le Grand Prix à Montréal, le 13 juin 2010, Bernie Ecclestone exige d'Ottawa et de Québec un «chèque visé» de 2,25 millions de dollars par an pendant cinq ans.

En vertu des conventions fiscales entre la Grande-Bretagne et le Canada, le fisc prélève l'impôt des entreprises étrangères à la source et le leur rend lorsqu'il a l'assurance qu'elles l'ont payé dans l'autre pays.

Or, selon des sources sûres, le grand manitou de la F1 demande aux gouvernements fédéral et québécois de lui fournir par écrit l'assurance qu'ils ne prélèveront pas d'impôt à la source sur l'argent qu'il obtient au Canada.

«La compagnie de M. Ecclestone est-elle enregistrée dans un paradis fiscal? Si on accepte ce qu'il demande, nous n'aurons aucun moyen de vérifier qu'il paiera de l'impôt. Ce qu'il veut est un privilège», explique une source gouvernementale bien au fait du dossier Ecclestone.

Mercredi, le cabinet du ministre québécois du Revenu, Robert Dutil, avait indiqué que, dans un cas comme celui de M. Ecclestone, l'entreprise n'a pas à payer d'impôt au Canada parce qu'elle en paie à l'étranger.

«Il n'y aura pas de privilège pour M. Ecclestone» avait assuré l'attaché de presse Mathieu St-Pierre.

Hier, le ministre Dutil a senti le besoin d'apporter des précisions, sans parler du cas précis de M. Ecclestone. Sans détour, il a reconnu qu'il ne connaissait pas de précédent où Revenu Québec avait accepté de garantir à une entreprise qu'elle ne paierait pas d'impôt à la source.

Ces ententes internationales sont complexes, a-t-il insisté. Il a précisé que, normalement, Québec s'harmonise avec la décision de l'Agence du revenu du Canada.

Ces 2,25 millions d'impôt par année que ne veut pas payer M. Ecclestone représentent pour les deux ordres de gouvernement 15 % des subventions que se préparent à lui verser Montréal, Québec et Ottawa — une injection de fonds publics de 15 millions de dollars par année pendant cinq ans.

**Association québécoise
des troubles d'apprentissage**
« J'apprends différemment
parce que
j'ai de la difficulté... »
www.aqeta.qc.ca

MOTS MYSTÈRES

MM2797

ARGENT - Un mot de 7 lettres

ACHAT
ACTIF
AISE
ARRHES
AVANCE
AVARE
CASH
COTISATION
COURS
DECHE
DILAPIDATION
ECHANGER
ECHEANCE
ECONOME
ECONOMIE
ESCROC
ESPECE
FASTE
GAIN
GENE
IMPOT
JEU
JOUER
JUTEUX
LESINE
LUCRE

LUXUEUX
MAGNAT
MAGOT
NABAB
NANTI
NOMINALE
OBERER
OBOLE
ONEREUSE
ONEREUX
PRET
QUETER
RABAIS
RADIN
RANCON
RECU
RENTE
SALER
SOLDE
SOMME
STIPENDIER
TERME
TIRER
TROC
USURE
VOL

X	U	E	U	X	U	L	E	I	M	O	N	O	C	E
T	A	H	C	A	S	H	L	N	O	C	N	A	R	O
B	A	B	A	N	O	M	I	N	A	L	E	C	P	C
E	C	N	A	V	A	R	E	J	T	E	U	R	O	N
R	O	N	S	R	X	E	O	B	O	L	E	R	I	V
F	T	I	R	E	R	U	H	N	U	T	C	D	O	I
I	I	T	U	C	E	H	E	C	E	S	A	L	E	R
R	S	T	O	R	Q	U	E	T	E	R	M	E	M	O
E	A	R	C	P	E	R	U	S	U	A	E	E	M	N
G	T	O	G	A	M	E	N	E	G	J	N	U	O	E
N	I	A	G	R	E	I	D	N	E	P	I	T	S	R
A	O	B	E	R	E	R	A	B	A	I	S	E	O	E
H	N	N	F	A	S	T	E	E	H	C	E	D	L	U
C	T	N	O	I	T	A	D	I	P	A	L	I	D	X
E	C	O	N	O	M	E	S	P	E	C	E	J	E	U

Solution du dernier problème:

BAVETTE

MOTS CROISÉS

HORizontalement

- Affluent du Saint-Laurent - Donc pas ailleurs.
- Marque la réticence - Se servir de quelque chose dans une circonstance donnée.
- Met des couleurs - Dernier.
- Cobalt - Pousse sur les vieux arbres - Habitude inconsciente dans le langage.
- Les émissions radiodiffusées - Allez, en latin.
- Courbes planes fermées.
- Enrico Caruso, Placido Domingo, Luciano Pavarotti etc ... - Touchée.
- Chef islamique - Tranche de poisson.
- Début du jour - Prénom de Sand.
- Pas banal - Paresseux didactyle.
- L'hégire est celle de l'islam - Vieux.
- Actuel - Ville d'Italie.

- On peut lui dire tu - Dépravé.
- Est en nage - Oubliées.
- Dompter - Négation.
- Au milieu du pied... - Hallucinogène - Écorce de chêne.
- Obstacle dangereux - Représentant.
- Est rarement joué par un inconnu.
- Obtient - Réjouie.
- Montre sa joie - Hirondelles de mer.
- Restreinte - À la main du boxeur.
- Palmier - Relative au sérum.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2796

1	R	I	M	O	U	S	K	I	H	E	M
2	I	M	A	M	C	A	L	C	U	L	E
3	O	P	T	E	R	Y	E	O	M	A	N
4	P	U	R	H	E	A	M	E	N	T	
5	E	R	A	T	O	K	I	T	C	E	
6	L	C	A	D	I	N	E	V	E	U	
7	L	E	A	E	T	E	S	A	S		
8	E	M	P	E	S	E	U	S	U	R	E
9	M	U	T	M	I	L	I	T	E		
10	H	E	L	A	S	E	T	R	O	I	T
11	A	N	C	I	E	N	N	E	U	N	E
12	N	E	O	N	S	A	R	B	R	E	S

MC2797

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

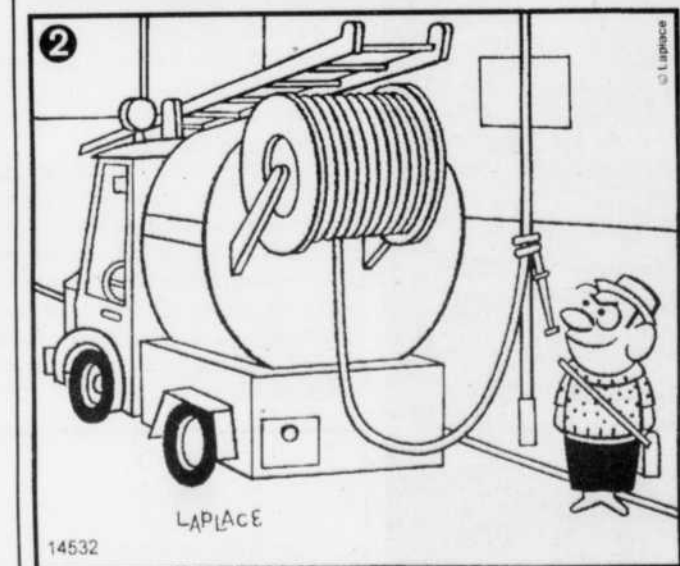
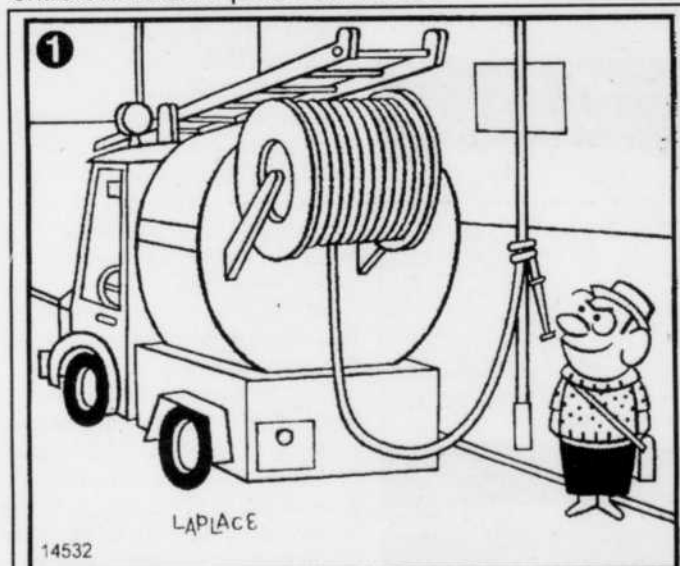
9	4	2	6	7	5	1	8	3
6	3	5	1	2	8	4	7	9
8	1	7	9	3	4	2	6	5
5	9	3	4	6	1	7	2	8
4	2	8	3	5	7	6	9	1
7	6	1	2	8	9	3	5	4
1	5	4	7	9	6	8	3	2
3	7	9	8	4	2	5	1	6
2	8	6	5	1	3	9	4	7

Par Fabien Savary

1288

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Les talons du gosse. 2 Bretelle de son sac plus longue. 3 Garde-boue arrière du camion complète. 4 Roue avant complète. 5 Capot. 6 Tamboeur gauche du treuil incomplet. 7 Echelle plus longue au-dessus de la cabine. 8 Dernier barreau de échelle incomplet.

FONDATION COLLEGE SANTÉ

Donnez don¢
C'EST VOTRE FONDATION

CASIER POSTAL J162
SAINT-CESAIRE (QUÉBEC)
J0L 1T0

450 469.0555
www.fondationcollegesantedesjardins.com

	9	8			4	5		
				3				
2		5			6		8	3
		1				2	3	5
4	6	3	7			1		
5				1				
	8	7		4				9
				3				4
	3				7	6		

Niveau de difficulté : MOYEN

1289

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Classement

Parties à Ottawa, Washington, Boston, Buffalo et Philadelphie comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Ottawa	3	2	1	0	7	8	4
Montréal	4	2	2	0	10	15	4
Buffalo	2	1	0	1	3	3	3
Boston	3	1	2	0	9	12	2
Toronto	3	0	2	1	8	12	1

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	4	3	1	0	17	12	6
N.Y. Rangers	4	3	1	0	14	10	6
Pittsburgh	4	3	1	0	12	12	6
N.Y. Islanders	2	0	2	5	6	2	2
New Jersey	2	0	2	0	4	8	0

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Washington	4	2	1	1	18	15	5
Atlanta	1	1	0	0	6	3	2
Florida	2	1	0	4	7	2	2
Caroline	3	1	2	0	4	10	2
Tampa Bay	2	0	1	1	4	8	1

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
St. Louis	2	2	0	0	9	6	4
Columbus	2	2	0	0	7	4	4
Chicago	2	1	0	1	7	4	3
Nashville	1	1	0	0	3	2	2
Detroit	2	0	2	0	6	9	0

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Calgary	3	3	0	0	13	9	6
Colorado	2	2	0	0	8	2	4
Edmonton	2	1	1	0	8	2	2
Minnesota	2	1	1	0	5	2	2
Vancouver	4	1	3	0	13	14	2

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Phoenix	3	2	1	0	10	5	4
Los Angeles	2	1	1	0	9	2	2
Dallas	2	0	2	0	6	8	2
San Jose	3	1	2	0	10	12	2
Anaheim	2	0	1	1	4	8	1

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DPF (défaite en prolongation ou en fusillade). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est aussi inscrite dans la colonne de DPF (défaite en prolongation ou en fusillade).

Mercredi 7 octobre

Phoenix 3 Pittsburgh 0
Vancouver 7 Montréal 1

Jeudi 8 octobre

Anaheim 6 Boston 1
Phoenix 1 Buffalo 2

N.Y. Islanders 2 Ottawa 3 (P)
Pittsburgh 5 Philadelphie 4

N.Y. Rangers 4 Washington 3
New Jersey 3 Tampa Bay

Chicago à Detroit
Atlanta à St. Louis

Colorado à Nashville
Calgary à Edmonton

Minnesota à Los Angeles
Columbus à San Jose

Vendredi 9 octobre

Florida en Caroline, 19h00.
Dallas à Calgary, 21h00.

Samedi 10 octobre

N.Y. Islanders à Boston, 19h00.
Pittsburgh à Toronto, 19h00.

Atlanta à Ottawa, 19h00.
Anaheim à Philadelphie, 19h00.

New Jersey en Floride, 19h00.
Washington à Detroit, 19h00.

Caroline à Tampa Bay, 19h30.
Los Angeles à St. Louis, 20h00.

Buffalo à Nashville, 20h00.
Colorado à Chicago, 20h30.

Columbus à Phoenix, 21h00.
Montréal à Edmonton, 22h00.

Minnesota à San Jose, 22h30.

Ligue nationale

Classement général

Parties à Ottawa, Washington, Boston et Buffalo comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
a-1. Philadelphie	4	3	1	0	17	12	6
a-2. Washington	4	3	1	0	14	10	6
a-3. Montréal	4	2	2	0	10	15	4
4. N.Y. Rangers	4	2	2	0	10	15	4
5. Pittsburgh	4	2	2	0	10	15	4
6. Ottawa	4	2	2	0	10	15	4
7. Buffalo	2	1	0	1	3	3	3
8. Atlanta	2	1	0	1	3	3	3
9. Florida	2	1	0	1	3	3	3

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
a-1. Philadelphie	4	3	1	0	17	12	6
a-2. Washington	4	3	1	0	14	10	6
a-3. Montréal	4	2	2	0	10	15	4
4. N.Y. Rangers	4	2	2	0	10	15	4
5. Pittsburgh	4	2	2	0	10	15	4
6. Ottawa	4	2	2	0	10	15	4
7. Buffalo	2	1	0	1	3	3	3
8. Atlanta	2	1	0	1	3	3	3
9. Florida	2	1	0	1	3	3	3

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Washington	4	2	1	1	18	15	5
Atlanta	1	1	0	0	6	3	2
Florida	2	1	0	4	7	2	2
Caroline	3	1	2	0	4	10	2
Tampa Bay	2	0	1	1	4	8	1

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
St. Louis	2	2	0	0	9	6	4
Columbus	2	2	0	0	7	4	4
Chicago	2	1	0	1	7	4	3
Nashville	1	1	0	0	3	2	2
Detroit	2	0	2	0	6	9	0

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Calgary	3	3	0	0	13	9	6
Colorado	2	2	0	0	8	2	4
Edmonton	2	1	1	0	8	2	2
Minnesota	2	1	1	0	5	2	2
Vancouver	4	1	3	0	13	14	2

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Phoenix	3	2	1	0	10	5	4
Los Angeles	2	1	1	0	9	2	2
Dallas	2	0	2	0	6	8	2
San Jose	3	1	2	0	10	12	2
Anaheim	2	0	1	1	4	8	1

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
a-1. Calgary	3	3	0	0	13	9	6
a-2. St. Louis	2	2	0	0	9	6	4
a-3. Phoenix	2	2	0	0	7	4	4
4. Colorado	2	2	0	0	8	2	4
5. Columbus	2	2	0	0	7	4	4
6. Chicago	2	1	0	1	7	4	3
7. Nashville	1	1	0	0	3	2	2
8. Edmonton	2	1	1	0	8	2	2
9. Minnesota	2	1	1	0	5	2	2
10. Los Angeles	2	1	1	0	5	2	2
11. Dallas	2	0	2	0	6	8	2
12. San Jose	3	1	2	0	10	12	2
13. Vancouver	4	1	3	0	13	14	2
14. Anaheim	2	0	1	1	4	8	1
15. Detroit	2	0	2	0	6	9	0

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Calgary	3	3	0	0	13	9	6
Colorado	2	2	0	0	8	2	4
Edmonton	2	1	1	0	8	2	2
Minnesota	2	1	1	0	5	2	2
Vancouver	4	1	3	0	13	14	2

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Phoenix	3	2	1	0	10	5	4
Los Angeles	2	1	1	0	9	2	2
Dallas	2	0	2	0	6	8	2
San Jose	3	1	2	0	10	12	2
Anaheim	2	0	1	1	4	8	1

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	4	3	1	0	17	12	6
N.Y. Rangers	4	3	1	0	14	10	6
Pittsburgh	4	3	1	0	12	12	6
N.Y. Islanders	2	0	2	5	6	2	2
New Jersey	2	0	2	0	4	8	0

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Washington	4	2	1	1	18	15	5
Atlanta	1	1	0	0	6	3	2
Florida	2	1	0	4	7	2	2
Caroline	3	1	2	0	4	10	2
Tampa Bay	2	0	1	1	4	8	1

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
St. Louis	2	2	0	0	9	6	4
Columbus	2	2	0	0	7	4	4
Chicago	2	1	0	1	7	4	3
Nashville	1	1	0	0	3	2	2
Detroit	2	0	2	0	6	9	0

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Calgary	3	3	0	0	13	9	6
Colorado	2	2	0	0	8	2	4
Edmonton	2	1	1	0	8	2	2
Minnesota	2	1	1	0	5	2	2
Vancouver	4	1	3	0	13	14	2

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Phoenix	3	2	1	0	10	5	4
Los Angeles	2	1	1	0	9	2	2
Dallas	2	0	2	0	6	8	2
San Jose	3	1	2	0	10	12	2
Anaheim	2	0	1	1	4	8	1

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	4	3	1	0	17	12	6
N.Y. Rangers	4	3	1	0	14	10	6
Pittsburgh	4	3	1	0	12	12	6
N.Y. Islanders	2	0	2	5	6	2	2
New Jersey	2	0	2	0	4	8	0

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Washington	4	2	1	1	18	15	5
Atlanta	1	1	0	0	6	3	2
Florida	2	1	0	4	7	2	2
Caroline	3	1	2	0	4	10	2
Tampa Bay	2	0	1	1	4	8	1

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
St. Louis	2	2	0	0	9	6	4
Columbus	2	2	0	0	7	4	4
Chicago	2	1	0	1	7	4	3
Nashville	1	1	0	0	3	2	2
Detroit	2	0	2	0	6	9	0

Section Nord-Ouest

31. C. Price	0	0	0			
LES GARDIENS						
Joueur	G	P	DP	DF	Min.	Ba JB M
31. C. Price	0	1	0	0	177	15 0 3

La Voix de l'Est
Plus que des mots, des sports

Le pool



GRAND PRIX
DE FIN DE SAISON !

1000 \$

en argent Canadian Tire

TOUTES LES SEMAINES !

50\$ chez Métro Breton
50\$ chez Resto pub Dix10

En collaboration avec



Consultez les pages sportives de *La Voix de l'Est* chaque vendredi, à compter du 6 novembre 2009, pour connaître les résultats et les gagnants des prix hebdomadaires.

Liste des joueurs au repêchage 2009-2010

RONDE 1	EQUIP. B P PTS	RONDE 2	EQUIP. B P PTS	RONDE 3	EQUIP. B P PTS	RONDE 4	EQUIP. B P PTS	RONDE 5	EQUIP. B P PTS
1 EVGENI MALKIN	PIT 35 78 113	1 ILYA KOVALCHUK	ATL 43 48 91	1 JOE THORNTON	SJ 25 61 86	1 MARTIN ST-LOUIS	TB 30 50 80	1 MARTIN HAVLAT	MIN 29 48 77
2 ALEX OVECHKIN	WAS 56 54 110	2 RYAN GETZLAF	ANA 25 66 91	2 JEFF CARTER	PHI 46 38 84	2 MIKE RICHARDS	PHI 30 50 80	2 RAY WHITNEY	CAR 24 53 77
3 SIDNEY CROSBY	PIT 33 70 103	3 JAROME IGNILA	CAL 35 54 89	3 MICHAEL CAMMALLERI	MTL 39 43 82	3 RICK NASH	CLB 40 39 79	3 ERIC STAAL	CAR 40 35 75
4 PAVEL DATSYUK	DET 32 65 97	4 MARC SAVARD	BOS 25 63 88	4 DANIEL SEDIN	VAN 31 51 82	4 ALEXANDER SEMIN	WAS 34 45 79	4 SIMON GAGNE	PHI 34 40 74
5 ZACH PARISE	NJ 45 49 94	5 NICKLAS BACKSTROM	WAS 22 66 88	5 HENRIK SEDIN	VAN 22 60 82	5 MIKE RIBEIRO	DAL 22 56 78	5 DANIEL ALFREDSSON	OTT 24 50 74
RONDE 6	EQUIP. B P PTS	RONDE 7	EQUIP. B P PTS	RONDE 8	EQUIP. B P PTS	RONDE 9	EQUIP. B P PTS	RONDE 10	EQUIP. B P PTS
1 JASON SPEZZA	OTT 32 41 73	1 TODD WHITE	ATL 22 51 74	1 PATRIK ELIAS	NJ 31 47 78	1 JONATHAN TOEWS	CHI 34 35 69	1 ALES HEMSKY	EDM 23 43 66
2 HENRIK ZETTERBERG	DÉT 31 42 73	2 DANY HEATLEY	SJ 39 33 72	2 VYACHESLAV KOZLOV	ATL 26 50 76	2 JAMIE LANGENBRUNNER	NJ 29 40 69	2 JASON POMINVILLE	BUF 20 46 66
3 MIKE GREEN	WAS 31 42 73	3 BRAD BOYES	STL 33 39 72	3 PATRICK MARLEAU	SJ 38 33 71	3 VINCENT LECAVALIER	TB 29 38 67	3 ALEXEI KOVALEV	OTT 26 39 65
4 SHANE DOAN	PHO 31 42 73	4 COREY PERRY	ANA 32 40 72	4 DEREK ROY	BUF 28 42 70	4 MIKKO KOIVU	MIN 20 47 67	4 JEAN-PIERRE DUMONT	NAS 16 49 65
5 DAVID KREJCI	BOS 22 51 73	5 MARIAN HOSSA	CHI 40 31 71	5 PATRICK KANE	CHI 25 45 70	5 ANZE KOPITAR	LA 27 39 66	5 THOMAS VANEK	BUF 40 24 64
RONDE 11	EQUIP. B P PTS	RONDE 12	EQUIP. B P PTS	RONDE 13	EQUIP. B P PTS	RONDE 14	EQUIP. B P PTS	RONDE 15	EQUIP. B P PTS
1 ANDREI MARKOV	MTL 12 52 64	1 BRIAN GIONTA	MTL 20 40 60	1 NICKLAS LIDSTROM	DÉT 16 43 59	1 CHRIS DRURY	NYR 22 34 56	1 JAROSLAV SPACEK	MTL 8 37 45
2 PHIL KESSEL	TOR 36 24 60	2 ALEXANDER FROLOV	LA 32 27 59	2 SCOTT NIDERMAYER	ANA 14 45 59	2 MARK STREIT	NYI 16 40 56	2 ANTOINE VERMETTE	CLB 16 25 41
3 DAVID BOOTH	FLO 31 29 60	3 NIK ANTOPOV	ATL 28 31 59	3 BRIAN RAFALSKI	DÉT 10 49 59	3 TEEMU SELANNE	ANA 27 27 54	3 TOMAS PLEKANEC	MTL 20 19 39
4 SCOTT HARNELL	PHI 30 30 60	4 MILAN HEJDUK	COL 27 32 59	4 SCOTT GOMEZ	MTL 16 42 58	4 MICHAEL RYDER	BOS 27 26 53	4 MAXIM LAPIERRE	MTL 15 13 28
5 JOHAN FRANZEN	DÉT 34 25 59	5 RYAN KESLER	VAN 26 33 59	5 JASON ARNOTT	NAS 33 24 57	5 DUSTIN BROWN	LA 24 29 53	5 GUILLAUME LATENDRESSE	MTL 14 12 26
RONDE 16	EQUIP. B P PTS	RONDE 17	EQUIP. B P PTS	RONDE 18	EQUIP. B P PTS	RONDE 19	EQUIP. B P PTS	RONDE 20	EQUIP. B P PTS
1 CHRIS KUNITZ	PIT 23 30 53	1 ALEX BURROWS	VAN 28 23 51	1 MARK RECCHI	BOS 23 38 61	1 JAROSLAV SPACEK	MTL 8 37 45	1 ANTOINE VERMETTE	CLB 16 25 41
2 SHELDON SOURAY	EDM 23 30 53	2 ROD BRIND'AMOUR	CAR 16 35 51	2 DAVID PERRON	STL 15 35 50	2 ANTOINE VERMETTE	CLB 16 25 41	2 TOMAS PLEKANEC	MTL 20 19 39
3 PAVOL DEMITRA	VAN 20 33 53	3 ZDENO CHARA	BOS 19 31 50	3 STEVE STAMKOS	TBI 23 23 46	3 TOMAS PLEKANEC	MTL 20 19 39	4 MAXIM LAPIERRE	MTL 15 13 28
4 BRIAN CAMPBELL	CHI 7 45 52	4 SAKU KOIVU	ANA 16 34 50	4 ANDREI KOSTYSTIN	MTL 23 18 41	4 MAXIM LAPIERRE	MTL 15 13 28	5 GUILLAUME LATENDRESSE	MTL 14 12 26
5 DANIEL BRIERE	PHI 11 14 25	5 ALEX TANGUAY	TB 16 25 41	5 JOHN TAVARES	NYI 0 0 0	5 GUILLAUME LATENDRESSE	MTL 14 12 26		

5000\$ POUR L'ÉQUIPE PARFAITE

Défi hockey inc. remettra 5 000\$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant à l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité, chez les marqueurs, seront déterminants :
1. le plus de buts.
2. la meilleure fiche dans les + et -.
Vous devez être abonnés au rapport personnalisé pour être éligible à ce prix

RÈGLEMENTS ABRÉGÉS

La participation à ce pool est gratuite pour les lecteurs de *La Voix de l'Est*. Les statistiques des 200 meilleurs « lecteurs-poolers » seront publiées chaque vendredi à compter du 6 novembre. De plus, du 9 novembre au 14 mars 2010, vous pourrez échanger trois de vos joueurs.

Un seul bulletin par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté. Aucun achat requis.

Si vous désirez recevoir un rapport personnalisé, connaître votre classement et votre pointage mis à jour quotidiennement, cochez la case au bas du bulletin d'inscription et joignez-y un chèque ou un mandat-poste de 11\$ (taxes comprises). Vous pourrez alors consulter ces informations sur Internet en tout temps.

Dans ce pool de hockey, un but rapporte un point et une passe vous vaut également un point. Sont admissibles au pool, les résidents du territoire de *La Voix de l'Est*.

Voyez tous les règlements sur
www.defihockey.com

BULLETIN D'INSCRIPTION/LA VOIX DE L'EST

Le jeu consiste à choisir **18 joueurs** dans la grille, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros et vos joueurs sélectionnés, dans les cases correspondantes ci-contre. Conservez une copie de la grille pour vos dossiers. Remplissez le bulletin et postez-le au plus tard le mercredi 14 octobre 2009, le cachet de poste faisant foi.

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code Postal : _____ Téléphone : _____ Âge : _____

☐ J'inclus un chèque ou un mandat-poste de 11\$ au nom de Défi Hockey Inc. pour recevoir un rapport personnalisé et échanger 3 joueurs. Vous recevrez votre rapport personnalisé dans la semaine du 2 novembre.

FAIRE LES 18 GRILLES AVEC LA LISTE FINALE CI-JOINTE

RONDE 1	RONDE 2	RONDE 3	RONDE 4	RONDE 5	RONDE 6
RONDE 7	RONDE 8	RONDE 9	RONDE 10	RONDE 11	RONDE 12
RONDE 13	RONDE 14	RONDE 15	RONDE 16	RONDE 17	RONDE 18

Retournez ce bulletin avant le mercredi 14 octobre 2009 au nom de Défi hockey à l'adresse suivante :

DÉFI HOCKEY INC., C. P. 1061, THETFORD-MINES (QC) G6G 7N5.

Eli Manning rate encore l'entraînement

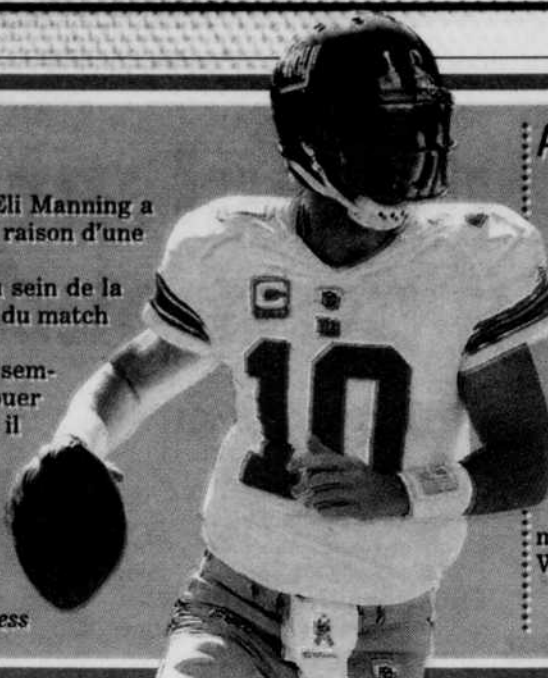
New York — Le quart-arrière des Giants de New York Eli Manning a raté l'entraînement pour un deuxième jour consécutif en raison d'une blessure au talon droit.

C'est le substitut David Carr qui a pris les remises au sein de la première unité offensive des Giants, hier, en préparation du match de dimanche face aux Raiders d'Oakland.

Plus que jamais, la séquence de 82 départs de Manning semble en danger. Mais ce dernier a révélé qu'il pourrait jouer même s'il ne s'est pas entraîné de la semaine. Mercredi, il avait signalé que l'inflammation dont il souffre s'était améliorée.

Il a toutefois dit qu'il ne comptait pas jouer s'il ne pouvait appliquer le plan de match dans son intégralité ou si sa participation au match risquait d'aggraver sa blessure.

— The Associated Press



Amélie Mauresmo envisage la retraite

Paris — L'ancienne numéro un mondiale, Amélie Mauresmo, envisage d'abandonner le tennis.

La Française, actuellement 20^e au monde, a décidé, hier, de se retirer des deux derniers tournois de l'année auxquels elle devait participer.

Mauresmo a précisé sur son site Internet: «Depuis mon retour au jeu en vue des Internationaux des États-Unis, j'essaie de m'entraîner. Mais je ne retrouve pas le goût de renouer avec la compétition. Je ne veux pas prendre de décision précipitée quant à mon avenir. Je vais pousser ma réflexion.»

La joueuse âgée de 30 ans a remporté deux tournois majeurs en 2006 — les Internationaux d'Australie et Wimbledon.

— The Associated Press

Les Rockies égalent la série

Le lanceur Cole Hamels n'a pas été à la hauteur

ROB MAADDI

The Associated Press

Philadelphie — Yorvit Torrealba a claqué un circuit de deux points, Aaron Cook a été efficace jusqu'en sixième manche et les Rockies du Colorado ont battu Cole Hamels et les Phillies de Philadelphie 5-4, hier, pour égaliser la série 1-1.

«C'a définitivement été un gros match pour nous, a déclaré Cook. C'est énorme de retourner à la maison avec une égalité dans la série.»

Hamels, nommé joueur par excellence de la Série mondiale l'an dernier, n'a pas été le lanceur dominant qu'il a été tout au long de la course au titre en octobre dernier. Le gaucher a accordé quatre points et sept coups sûrs en cinq manches. Il a quitté précipitamment après avoir été retiré du match puisque sa conjointe, Heidi, était en train de donner naissance au premier enfant du couple.

Est-ce que Hamels a été distrait au monticule?

«Ça peut l'avoir dérangé, oui. Il était inquiet pour sa femme et son enfant. C'est un moment excitant, quelque chose que tu as hâte de vivre. C'était probablement dans ses pensées», a indiqué le gérant des Phillies, Charlie Manuel.

Huston Street a lancé en neuvième manche et a résisté à l'attaque des Phillies pour concrétiser la victoire des Rockies. Il a retiré Shane Victorino sur une faible flèche pour laisser le point égalisateur au deuxième coussin.

Après que Cliff Lee eut été excellent au monticule à ses débuts en séries, mercredi, les Phillies mis-

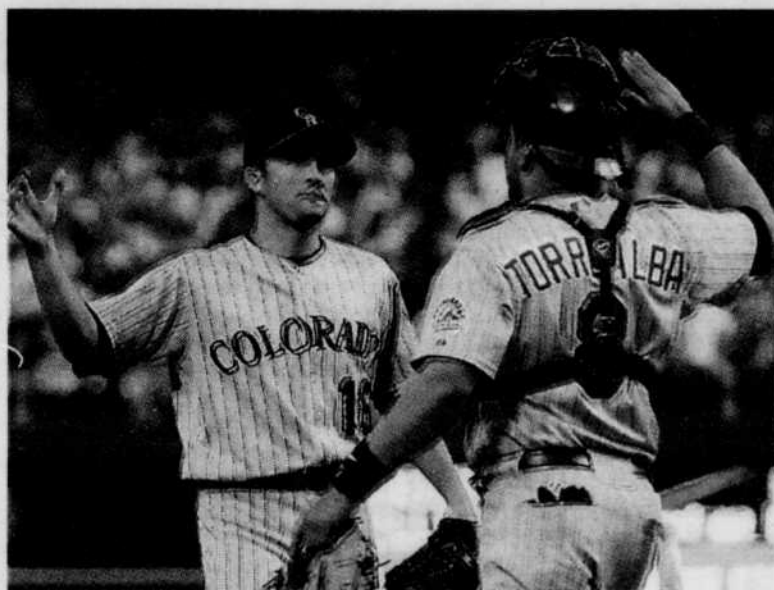


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le releveur Huston Street (16) célèbre avec le receveur Yorvit Torrealba après la victoire de 5-4 des Rockies du Colorado aux dépens des Phillies de Philadelphie.

aient sur Hamels afin de les propulser en avant 2-0 dans la série de section de la Ligue nationale. Mais, Hamels n'est plus le même lanceur depuis qu'il a présenté une fiche de 4-0 avec un moyenne de 1,80 en cinq matchs en séries en 2008. Cette année, il a maintenu une fiche de 10-11 et une moyenne de 4,32 et il n'a aucun gain et sept défaites lorsque le match est présenté en journée.

Le circuit en solo de Jayson Werth contre Rafael Betancourt en huitième a rétréci l'écart à un seul point pour les Phillies et a redonné espoir au 46 528 amateurs entassés dans le Citizens Bank Park. Mais les Phillies n'ont pu compléter la remon-

tée après avoir tiré de l'arrière 4-0.

La série trois-de-cinq se transportera maintenant à Denver pour le match numéro trois, samedi. Jason Hammel (10-8) sera le partant des Rockies, qui ont décroché le titre de la course au meilleur deuxième. Son vis-à-vis n'a pas encore été nommé. Les Phillies pourraient faire appel à Joe Blanton, à J.A. Happ ou à Pedro Martinez.

Les Phillies tentent de devenir la première équipe à gagner la Série mondiale deux années de suite depuis que les Yankees de New York ont aligné trois conquêtes entre 1998 et 2000. Aucune équipe de la Ligue nationale n'a réussi cet exploit depuis les Red de Cincinnati en 1975-1976.

Les Dodgers prennent les devants 2-0

Los Angeles (The Associated Press)

— Matt Holliday a commis une erreur avec deux retraits en neuvième manche, ouvrant la porte à une remontée de deux points des Dodgers de Los Angeles qui l'ont finalement emporté 3-2 face aux Cardinals de St. Louis, hier.

Ronnie Belliard et le frappeur suppléant Mark Loretta ont produit les deux derniers points des leurs sur des simples contre le releveur Ryan Franklin pour procurer aux Dodgers une avance de 2-0 dans cette série trois-de-cinq de la Ligue nationale.

Holliday a voulu attrapper la flèche de James Loney au champ gauche, mais la balle l'a frappé avant de se retrouver au sol.

Franklin avait accordé un but sur balles à Casey Blake, avant de voir Belliard frapper un simple qui a fait marquer Loney. Franklin a ensuite donné un autre but sur balles, à Russell Martin, et une balle passée a fait avancer les coureurs aux deuxième et troisième buts, préparant le terrain pour le coup sûr gagnant de Loretta au champ centre.

EN BREF

Dubois atteint le troisième tour en Alabama

Montréal (La Presse canadienne) — La rivale de Stéphanie Dubois n'était guère menaçante, hier, au deuxième tour de la Classique de tennis de Troy, en Alabama, et pourtant Ester Goldfeld a montré les dents. Dubois a presque échappé la première manche face à l'Américaine, 809^e joueuse mondiale, en l'emportant 7-

5. La deuxième manche a été plus aisée pour la Québécoise, qui l'a enlevée 6-1.

«Le match avait bien commencé, a commenté Dubois qui avait réussi à prendre les devants 4-1. J'étais en contrôle de mes coups et mon adversaire faisait un peu trop d'erreurs.»

C'est à ce moment que Dubois, qui pointe au 107^e rang mondial, a quelque peu perdu sa concentration. Goldfeld en a profité pour ramener le score à 4-4.

Renaud & Jason Béliveau
Résidentiel • commercial • agricole

Faites confiance à une équipe solide!

Cell. 450 777-6743 • 450 378-4120 • Cell. 450 525-2977
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

GOODYEAR
ULTRA GRIP ICE

C'EST IMPORTANT D'ÊTRE BIEN CHAUSSÉ

DU MORDANT TOUT L'HIVER!

- Traction maximale dans la neige et sur la glace
- Durabilité et maniabilité supérieures
- Bande de roulement à composé de silice conçu spécialement pour l'hiver

PNEUS
Concept

483, rue Boivin, Granby, 450 378-9915
www.pneusconcept.com

RABAIS INSTANTANÉ DE 50\$
À L'ACHAT DE 4 PNEUS D'HIVER
jusqu'au 5 décembre



UNIPNEU



de la semaine

Jonathan Bouchard

Date de naissance:	10 avril 1990
Position:	ailier droit
Poids:	178 livres
Grandeur:	5'9"
Numéro:	67
Début au hockey:	3 ans
Meilleur souvenir:	finale atome à Cowansville
Entraîneur mémorable:	Christian Gemme
Ma famille:	ma mère Maryse Vaudry, mon beau-père Alain Pedneault, mon frère Hugo.
Autre sport:	deck hockey
Loisir préféré:	PS3
À l'école, bollandé en:	biologie
À l'école, pourri en:	français
Mon surnom:	Boutch
Talent caché:	rester sur une chambre à air sur l'eau
Aime du hockey:	m'amuser en faisant ce que j'aime
J'aime de Granby:	l'arène
Dans 5 ans, j'aimerais:	être menuisier à temps plein
Un événement sportif:	Coupe Memorial 1996

Sports

Les Inouk veulent une victoire et... bien du monde

Les Cougars de Sherbrooke sont les visiteurs



groy@lavoixdelest.qc.ca
GAÉTAN ROY

Granby — La première visite de la saison des Cougars de Sherbrooke, ce soir à l'arène Léonard-Grondin, risque de faire du bruit... Afin de changer une situation qui devenait gênante, les dirigeants des Inouk ont décidé de mettre des efforts pour ramener des spectateurs dans les gradins et ça commence ce soir avec un match «foule plein» où l'objectif visé est toujours de battre le record d'assistance de la LHJAAAQ!

Plusieurs milliers de billets ont été distribués pour le match de ce soir, entre autres parmi les joueurs du hockey mineur de Granby, ceux des Vics de Granby et de l'Avalanche Yamaska-Missisquoi, les étudiants du cégep ainsi que des associations sportives et communautaires.

Tenter d'effacer le record du circuit Morency de 2292 spectateurs, établi en février 2007 à Saint-Jérôme alors que les Inouk étaient les visiteurs, peut sembler irréaliste puisque les foules lors des cinq premières parties sur la rue Léon-Harmel ont été plutôt

décevantes (250 à 500 environ), surtout si on compare à ce que les amateurs connaissent lors des premières saisons des Inouk à Granby. Les deux premières tentatives d'établir le record à Granby ont échoué, la première par environ 150 personnes.

Mais l'équipe granbyenne a pris un virage et veut revoir les jeunes pour ramener l'ambiance dans l'arène Léonard-Grondin. En plus du dévoilement de la mascotte du club, les Inouk organiseront des tirages et des concours, de même qu'un mini-match entre joueurs de niveau novice au premier entracte.

«Ce serait très bien si l'arène pouvait être pleine, dit l'entraîneur Patrice Bosch. Ça nous donnerait sûrement des ailes. Mais nous avons tout de même notre match à jouer, peu importe combien d'amateurs seront présents».

Blanchis à Sherbrooke

Le pilote granbyen s'assurera de rappeler à ses joueurs comment ils ont été mauvais lors du premier duel entre les deux formations, le 17 septembre à Sherbrooke, dans un revers de 3-0 où ils ont été dominés, 47-17, au chapitre des lancers!

«J'espère que mes joueurs se souviennent de cette défaite, dit Bosch. On va voir s'ils ont du caractère. On ne s'était pas présentés à Sherbrooke. Nous avons suivi le rythme au lieu de



PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Pete Karvouniaris sera devant la cage des Inouk ce soir, face aux Cougars de Sherbrooke.

l'imposer et on a eu le résultat qu'on méritait. Le gardien Pete Karvouniaris avait été laissé à lui seul».

C'est peut-être pourquoi Bosch a décidé d'utiliser de nouveau Karvouniaris, malgré la défaite en fusillade à Kahnawake, dimanche dernier. Jean-Sébastien Boucher jouera probablement dimanche à Joliette.

Les Sherbrookoïses ont remporté six de leurs 10 premiers matches alors que les Inouk présentent un dossier de 4-4-1.

«Les Cougars jouent bien. Ils ont le même jeu systématique et de bons gardiens. De notre côté, on va tenter de continuer à jouer comme nous l'avons fait lors de nos dernières parties en étant attentifs à certains détails, comme réduire les chances de marquer de nos adversaires», laisse entendre Patrice Bosch.

Celui-ci ne prévoit pas de changement sur ses trois premiers trios et ne connaîtra la composition du quatrième qu'avant le match.

David Lizotte ne regrette pas sa décision

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — David Lizotte se dit très heureux avec les Inouk, beaucoup plus qu'avec les Cobras de Terrebonne où il ne pouvait plus sentir le directeur gérant et entraîneur, Robert Dubuc. D'ailleurs, la présence de l'attaquant de 20 ans s'est fait sentir au cours des deux dernières parties.

Lizotte a récolté six points, trois buts et trois passes, dans les deux matches du week-end dernier. Le trio qu'il complète avec ses deux amis, David Taylor et Mathieu Asselin, a

totalisé 18 points lors de ces deux rencontres.

Obtenu à la mi-septembre en échange de Jean-Christophe Gauthier et Vincent Tessier, Lizotte a dû purger un match de suspension avant de porter l'uniforme des Inouk pour la première fois. Il s'est blessé à l'épaule en tentant d'appliquer une mise en échec après une seule période. Il a ensuite raté le match à Princeville avant de jouer les deux derniers.

«J'ai demandé à être échangé à Granby, d'abord parce que mes amis sont ici et c'est plus proche de ma famille à Drummondville, explique

Lizotte. Ça va très bien depuis que je suis ici; je me sens davantage à ma place et l'esprit d'équipe est très bon. Ça ne fonctionnait pas avec Robert Dubuc à Terrebonne. C'est un menteur et un égoïste; là-bas, il a tenté de me faire passer pour l'égoïste. Ici, je m'entends très bien avec Pat (Bosch) et Marc (Brisebois)».

L'attaquant de 6'1" et 190 livres n'a pas mis de temps à s'intégrer à Granby. Outre Taylor et Asselin, il connaissait aussi Frédéric Côté et Jonathan Bouchard.

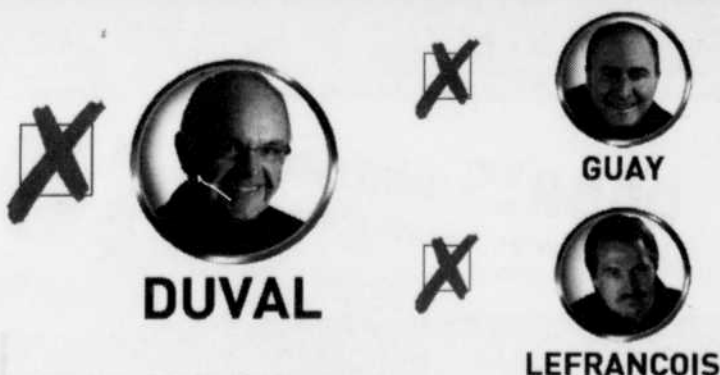
«Je connais bien mon rôle, dit Lizotte. Je dois produire en attaque,

m'impliquer en défensive et distribuer des mises ne échec. Ça a toujours été comme ça».

L'an dernier, Sébastien Haspeck, un joueur de 20 ans, avait aussi demandé à terminer son stage junior à Granby. Lizotte est l'un des trois joueurs de 20 ans chez les Inouk, qui pourraient en aligner trois autres.

«Je pense que les Inouk ont beaucoup de potentiel, croit David Lizotte. Nous avons une bonne attaque et de bons gardiens. Un autre joueur de 20 ans à la défense amènerait de l'expérience et deviendrait un bon exemple».

À qui faites-vous confiance pour guider vos choix automobiles?



Ils vous disent tout sur l'auto. Sans complaisance, ni compromis. C'est garanti.



Plus de 240 essais routiers

Jacques Martin a joué du sifflet

Les joueurs du Canadien ont trimé dur à l'entraînement hier

FRANÇOIS GAGNON
La Presse

Vancouver — Scott Gomez et ses coéquipiers du Canadien se sont réveillés les jambes raides et des crampes au ventre, ce matin, à Edmonton. Et ce, après une nuit au cours de laquelle ils se sont remis du châtiement que leur a infligé Jacques Martin, hier, à l'entraînement.

Au lendemain d'un revers gênant (7-1) aux mains des Canucks de Vancouver, Martin a joué du sifflet et du chronomètre lors d'un entraînement punitif de près de 90 minutes avant de quitter pour Edmonton.

« Cette pratique a certainement sa place dans mon top 5 en carrière. En fait, je pense qu'elle occupe les cinq premières places », a souligné Maxim Lapierre, incapable de rire de la blague qu'il venait de lancer.

Pourtant jeune, fougueux et en excellente forme physique, Lapierre s'est effondré à quelques reprises en bout de patinoire alors que lui et ses coéquipiers multipliaient les longueurs effectuées à plein régime.

On l'a même vu se placer le visage contre la patinoire afin de retrouver un peu ses esprits.



Les visages étaient longs au banc du Tricolore en fin de partie, mercredi, à Vancouver où les Canucks l'ont facilement emporté 7-1. Fort déçu du résultat, Jacques Martin a convié ses joueurs à un dur entraînement, hier, à Edmonton.

Avec deux jours de congé avant la prochaine rencontre, demain, contre les Oilers, l'occasion se prêtait à un entraînement du genre.

« Je ne sais pas s'il y a de bons moments pour un entraînement comme celui-ci, mais je dois dire qu'on le méritait amplement. C'est un retour à la veille école. Mais disons que cela a l'avantage d'être clair », a ajouté Hal Gill, qui souffrait visiblement sur la patinoire.

« Nous devons travailler plus fort.

C'est inexcusable d'abandonner comme on l'a fait hier (mercredi) et il (Martin) nous l'a bien fait comprendre », a ajouté Brian Gionta.

Le meilleur pour la fin

Jacques Martin n'a pas sorti le fouet dès le début de l'entraînement. Il a fait patiner ses joueurs une dizaine de minutes en lever de rideau.

Puis, par le biais d'exercices très exigeants, il les a faits travailler sur

différentes facettes du jeu qui laissent à désirer depuis le début de la saison.

Par le biais de sorties de zone qui se succédaient au rythme des coups de sifflet saccadés de Jacques Martin, d'assauts vers le filet et surtout de batailles à un contre un dans les coins de patinoire, suivies d'un sprint jusqu'au centre de la glace pour ceux qui perdaient leurs duels, les joueurs en ont bavé un coup.

« J'aime bien mieux être assis ici, a d'ailleurs lancé Benoît Brunet en regardant ce qui se passait sur la patinoire.

« Vous n'avez pas idée à quel point c'est difficile. Il les pousse à fond, les gars en bavent un coup », a expliqué Brunet, qui a vécu sa part d'entraînements punitifs au cours de sa carrière.

Mais le meilleur, ou le pire, selon qu'on se place du côté des joueurs ou de Martin, était à venir.

Car après avoir travaillé avec des rondelles, les petits gars ont patiné sans celles-ci.

Divisés en trois groupes, les joueurs ont effectué des vagues successives de quatre longueurs de patinoire. Le manège a duré une vingtaine de minutes.

La lutte est chaude à la Coupe des Présidents

San Francisco (The Associated Press) — Un roulé a tout changé, à l'exception de l'avance, hier, au tournoi de golf de la Coupe des Présidents.

Les Américains étaient en voie de prendre l'initiative au terme de la première journée de compétition à quatre au Club Harding Park, assurés de détenir l'avance et tout près de gagner le dernier duel pour se forger une priorité de deux points.

Justin Leonard n'avait qu'à envoyer la balle dans le trou pour l'oiselet sur une distance de trois pieds — un roulé qu'il a d'abord cru qu'on lui concéderait — et il a été éberlué de voir la balle rouler autour de la coupe et s'éloigner du trou, quand il s'est exécuté.

Le match a pris fin sur une égalité, et les Américains ont dû se contenter d'une avance de trois et demi à deux et demi.

« Nous voulions terminer la journée pas trop loin d'eux, et je suis très très heureux », a commenté le capitaine de l'équipe internationale, Greg Norman.

Les États-Unis avaient pris les devants tôt, grâce à la performance sans bavure qu'ils ont reçue de Tiger



Ernie Els, à gauche, et Adam Scott, de l'équipe internationale surveillent de près le parcours de la balle au troisième trou.

Woods et Steve Stricker ainsi que de la belle remontée que Phil Mickelson et Anthony Kim ont réalisée.

Woods et Stricker n'ont pas commis de bogey dans une confrontation dans le difficile volet des coups en alternance, réussissant même quatre oiselets au cours des six premiers trous, en route vers un succès de 6 et 4, après seulement 14 trous, face

à Geoff Ogilvy et à la sensation âgée de 18 ans, Ryo Ishikawa.

Woods a porté sa fiche dans cette prestigieuse compétition entre golfeurs américains et internationaux à 8-2-1.

Mickelson et Kim, eux, ont signé une courte victoire de 3 et 2 contre le Canadien Mike Weir et Tim Clark. Les Américains étaient bien en selle,

et Leonard et Furyk connaissaient une excellente fin de parcours dans la dernière confrontation. Ils menaient Retief Goosen et Y.E. Yang par deux trous, avec deux trous à jouer.

Goosen a rétréci l'écart à un trou à l'aide d'un oiselet au 17^e trou. Au 18^e, l'équipe internationale a failli concéder le roulé à Leonard, Goosen interrogeant Furyk du regard comme s'il se demandait pourquoi Leonard devait s'exécuter.

Heureusement pour eux qu'ils ne lui ont pas fait de cadeau.

Les Américains étaient prêts à célébrer. Les Internationaux étaient prêts à se retrousser les manches afin de tenter de combler l'écart grandissant, vendredi.

« J'ai simplement fait un mauvais roulé, a dit Leonard. Je savais que j'aurais à réaliser le court roulé. Malheureusement, je l'ai raté. »

Il y a deux ans au Club Royal Montréal, les États-Unis n'avaient pas perdu un affrontement à quatre au cours de la journée inaugurale, prenant les devants par cinq points.

Aujourd'hui, il y a présentation de six autres duels de type quatre balles meilleure balle.

AU PETIT ÉCRAN

BASEBALL

Séries éliminatoires

Demi-finales 3 de 5

Ligue américaine

Minnesota à New York (18h, SPN)

Boston à Los Angeles (21h30, RDS et SPN)

GOLF

Coupe des présidents

(14h, RDS et TSN)

Résultats

HOCKEY

Ligue nationale

Ottawa 3 N.Y. Islanders 2 (P)

Anaheim 6 Boston 1

Buffalo 2 Phoenix 1

N.Y. Rangers 4 Washington 3

Pittsburgh 5 Philadelphia 4

New Jersey Tampa Bay

Chicago 2 Detroit 3

Atlanta 4 St. Louis 2

Colorado 2 Nashville 3

Calgary 0 Edmonton 2 (1^{re})

LHJAAAQ

Longueuil 7 Joliette 1

LHJMQ

Shawinigan 1 Baie-Comeau 7

BASEBALL

Séries éliminatoires

Demi-finales 3 de 5

Ligue nationale

Colorado 5 Philadelphia 4

(La série est égale 1-1)

St. Louis 2 Los Angeles 3

(Los Angeles mène la série 2-0)

Ligue Jr AA RSM

Finale 4 de 7

Sherbrooke 1 Lac St-Louis 4

(La série est égale 1-1)

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec

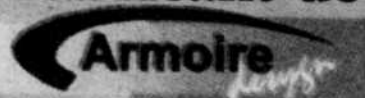


La Voix de l'Est

Voir
Supplément(s)

BOIS FRANC **RT** HARDWOOD

Fabricant de



Boiseries



De tout pour embellir
votre intérieur!

- Armoires de cuisine
- Vanités
- « Walk-in »
- Planchers de bois franc
- Escaliers, rampes et accessoires
- Boiseries, manteaux de foyer, plafonds décoratifs
- Portes, moulures
- Choix de céramique, porcelaine et mosaïque
- Pierre décorative

ESTIMATION
GRATUITE

Dépositaire exclusif
des produits



www.eldoradostone.com

Venez visiter notre salle de montre!

Designer d'intérieur sur place pour vous aider

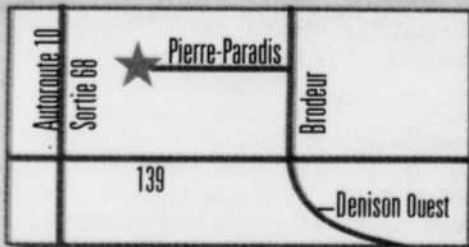
NOS HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi, mercredi: de 9 h à 17 h

Jeudi, vendredi: de 9 h à 19 h

Samedi: de 9 h à 15 h

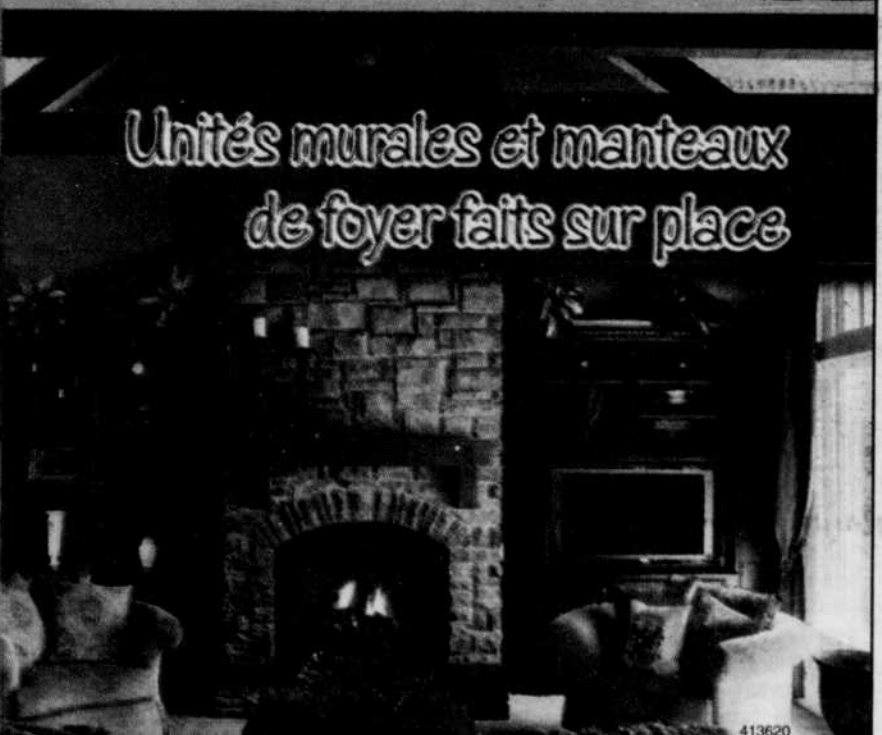
Dimanche: sur rendez-vous



Boiseries - Moulures
Planchers - Escaliers



Armoires de cuisine
Conception 3D



Unités murales et manteaux
de foyer faits sur place

139, rue Pierre-Paradis • St-Alphonse-de-Granby • 450 776-9396